

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

ZIMMERMANN  
HAUSHALT - GESCHENKE  
Kreuzwort-  
RÄTSEL  
DER OFFIZIELLE

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Nr. 30 Donnerstag, 23. Juli 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 25./26. Juli 2020  
Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Medbase Zweisimmen 033 729 03 77  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**

**Medphone**  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

**Geburtschaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärzte-  
gesellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**058 636 00 00 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

**Tierärztlicher Notfalldienst**  
**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilen  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilen  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

**Gastgewerbe: Schliessungs-  
stunde am 1. August 2020**

In der Nacht vom 1. auf den 2. August  
2020 sind die Gastgewerbebetriebe im  
Kanton Bern spätestens um 03.30 Uhr  
zu schliessen; eine zusätzliche Über-  
zeitbewilligung ist nicht erforderlich.  
Wir bitten die Gäste sowie die Wirtin-  
nen und Wirte auf die Nachtruhe der  
Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen  
und wünschen allen ein schönes Fest.

Die Regierungsstatthalterin  
von Frutigen-Niedersimmental:  
A. Nottaris

Der Regierungsstatthalter  
von Obersimmental-Saenen:  
M. Teuscher

## Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft der  
**Hulda Staudenmann**, geb. 30.5.1924,  
von Schwarzenburg BE, whft. gew.  
Mühlegasse 1, 3770 Zweisimmen,  
verstorben am 16.01.2020

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage  
Ablauf der Frist: 11.8.2020  
Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage  
Ablauf der Frist: 1.8.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland  
s1.30

## Einstellung des Konkurs- verfahrens mangels Aktiven

Schuldner: **Hampel (Steppinger)  
Ferenc Hunor**, geb. 7.7.1971, von  
Ungarn, Dorf 197G, 3766 Boltigen;  
Inhaber der Einzelfirma Hampel's  
Dorfladen, Boltigen

Datum der Eröffnung: 17.6.2020

Datum der Konkurseinstellung:  
9.7.2020

Das Konkursverfahren gilt als  
geschlossen, falls nicht ein Gläubiger  
bis zum 1.8.2020 die Durchführung  
verlangt und für die Deckung der Kos-  
ten einen Vorschuss von **Fr. 5'200.00**  
leistet. Die Nachforderung weiterer  
Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland  
s1.30

## Auflage des Kollokations- planes und des Inventars

Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
**Fritz Grossniklaus**, geb. 18.11.1958,  
von Beatenberg BE, whft. gew. Balzen-  
berg 493, 3762 Erlenbach im Simmental,  
verstorben am 4.6.2019

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage  
Ablauf der Frist: 11.8.2020  
Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage  
Ablauf der Frist: 1.8.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland  
s1.30

## Die Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion

hat im Rahmen der Revision der Wild-  
tierschutzverordnung mit Regierungs-  
ratsbeschluss vom 18. März 2020  
folgende Schutzmassnahmen per  
**1. August 2020 für das Gebiet Dürren-  
wald (Nr. 7) (Gemeinden St. Stephan,  
Lenk, Saenen) erlassen.**

**Alle Zonen (1, 2, 3, 4; siehe Geoportale  
des Kantons Bern):**

**Kategorie C:**  
Die Jagd auf Hirsche ist nur vom 10.  
September bis zum 30. November  
gestattet. Das Gebiet kann zonenweise  
ganz oder teilweise bereits ab 1. Sep-  
tember für die Hirschjagd gemäss den  
jährlichen Festlegungen der Direktion  
für Wirtschaft, Energie und Umwelt  
für die Jagdperiode geöffnet werden.

**Kategorie E:**  
Hunde sind vom 1. Dezember bis zum  
31. Juli im Wald an der Leine zu führen.

**Zone 1:**  
**Kategorie C:** Die Jagd auf männliche  
Gämse ist verboten.

**Zonen 2, 3, 4:**  
**Kategorie C:** Die Jagd auf Gämse ist  
nur vom 10. September bis zum 30.  
September gemäss den jährlichen  
Festlegungen der Direktion für Wirt-  
schaft, Energie und Umwelt für die  
Jagdperiode gestattet.

In allen Kernzonen (1b, 2b, 2c, 4b, 4c)  
zusätzlich:

**Kategorie C:** Die Jagd ist vom 1. Dezem-  
ber bis 31. Juli verboten.

**Kategorie F:** Wintersport und Winter-  
wandern sind verboten.

In der Kernzone 4b zusätzlich:  
**Kategorie D:** Das Gebiet darf vom 1.  
Dez. bis zum 31. Aug. nur auf dem offi-  
ziellen Wanderweg begangen werden.  
**Kategorie E:** Hunde sind vom 1.  
Dezember bis zum 31. August an der  
Leine zu führen.

Jagdinspektorat Münsigen  
s1.30

## Lenk

### Friedhof Lenk – Grabaufhebung

Im Oktober 2020 nach dem Verblühen  
des Sommerflors, werden Gräber mit  
Erdbestattungen und Urnengräber von  
1993 und 1994 sowie einige Familien-  
gräber aufgehoben. Die betroffenen  
Gräber respektive die Grabreihen sind  
auf dem Friedhof mit roten Holzpflocken  
abgesteckt.  
Gemäss Art. 35 Abs. 1 des Friedhof- und  
Bestattungsreglements werden die  
betroffenen Grabmäler und Urnen,  
Angehörigen und Personen, die die  
Gräber besorgt haben oder besorgen  
liessen, zur Verfügung gestellt. Urnen,  
die zu einem späteren Zeitpunkt einem  
Reihengrab beigelegt wurden, können  
für den Rest der Belegungszeit im  
Gemeinschaftsgrab beigesetzt werden,  
sofern deren Zustand es zulässt.  
Weitere Auskünfte erteilen Ihnen  
gerne der Friedhofgärtner Hans Peter  
Dubi (079 656 74 40) oder die Bauver-  
waltung Lenk (Tel. 033 736 32 03,  
bauverwaltung@lenkgemeinde.ch).  
Personen welche Anspruch auf ein  
Grabmal erheben oder die Urnen ins  
Gemeinschaftsgrab verlegen lassen  
möchten melden dies bitte bis spätes-  
tens 2. Oktober 2020.

Bauverwaltung Lenk  
LEN20198001

### Reformierte Kirchgemeinde

a.o. Versammlung  
der Kirchgemeinde Lenk

**Sonntag, 23. August 2020, im  
Anschluss an den Gottesdienst in  
der Kirche**

Traktanden:

1. Rechnung und Investitionsrechnung  
2019 nach HRM2 und Genehmigung  
von Verpflichtungskreditkontrolle  
und Nachkreditabelle
2. Wahlen
3. Informationen aus dem Kirchgemein-  
derat
4. Verschiedenes

Alle stimmberechtigten Frauen und  
Männer der reformierten Kirchge-  
meinde Lenk sind zu dieser Versamm-  
lung freundlich eingeladen.

Der Kirchgemeinderat Lenk  
s2.30

### Hundetaxe 2020

Die Gemeinde Lenk erhebt eine Hun-  
detaxe für alle Hundehalter der Gemein-  
de gemäss Art. 13 des kantonalen  
Hundegesetzes.

Die Hundebesitzer in der Gemeinde  
Lenk sind verpflichtet eine Taxe von  
**CHF 90.00** pro Hund zu entrichten.  
Taxpflichtig sind Hundehalterinnen und  
Hundehalter welche am 1. August in der  
Gemeinde Wohnsitz haben und deren  
Hund wenigstens sechs Monate  
alt ist. Die Gebühr wird den Hundebesit-  
zern im August 2020 in Rechnung  
gestellt. **Hundebesitzer welche bis 15.  
September 2020 keine Rechnung erhal-  
ten haben, bitten wir sich auf der Ge-  
meindeverwaltung Lenk zu melden.**  
Sollte der Hund gestorben oder weiter-  
gegeben worden sein, bitten wir um  
entsprechende Mitteilung bis am **5.  
August 2020** auf der Finanzverwaltung  
Lenk (falls nicht bereits erfolgt). Alle  
Hunde müssen mit einem Chip zur  
eindeutigen Markierung und Regist-  
rierung versehen sein. Bitte wenden  
Sie sich dafür an Ihren Tierarzt.

Finanzverwaltung Lenk  
s2.30

## Zweisimmen

### Strassensperrung

Infolge Bauarbeiten ist am **30.07.2020**  
die Strasse im Bereich der Rinderberg-  
strasse 20 gesperrt.  
**20.00 Uhr:** Eingangsstücke des Jodler-  
klubs Oberwil  
**20.15 Uhr:** Begrüssung durch Gemein-  
depräsident Michael Blatti.

Die Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20205001

## Boltigen

### Stimmausschuss 27. September 2020

Der Abstimmungsausschuss für die am  
Sonntag, 27. September 2020 stattfin-  
dende Volksabstimmung ist vom Ge-  
meinderat Boltigen wie folgt bestimmt  
worden:

### Abstimmungsbüro im Gemein- dehaus, Reidenbach

Gemeinderätin Agnes Rieben, Eschi 473  
a, als Präsidentin, Gemeindegemein-  
schreiber Rudolf Matti, Hinterrüti 392, als Sekre-  
tär, Fritz Bichsel-Bieri, Schwarzenmatt  
405, Hans Ulrich Eschler, Eschi 478 c,  
Stephan Gerber, Reidenbach 308,  
Benjamin Gfeller, Wydem 200b, Mar-  
lene Gobeli-Gobeli, Ruhren 740.

### Urnen-Öffnung

Gemeindeverwaltung Reidenbach:  
Sonntag, 27. September 2020, 10.00  
bis 11.30 Uhr

### Briefliche Stimmabgabe

Abgabe des Antwortkuverts bei der  
Gemeindeverwaltung bis Freitag, 25.  
September 2020, 16.30 Uhr am Schat-  
ter oder Einwurf des Antwortkuverts  
in den bezeichneten Briefkasten der  
Gemeindeverwaltung bis Samstag, 26.  
September 2020, 20.00 Uhr.

Der Gemeinderat  
BO1.20205001

## Oberwil

## Därstetten

## Erlenbach

## Diemtigen

### Gemeindeverband

### Abwasseranlagen Niedersimmental (ARNI)

**Einladung Delegiertenversammlung**  
**Donnerstag, 27. Aug. 2020, 18.00 Uhr,**  
**Eintreffen der Teilnehmer 17.30 Uhr**  
**im Restaurant Lochmatte-Träff,**  
**Lochmatte 358, 3763 Därstetten**

Traktanden:

1. Protokoll der DV vom 26. Juni 2019
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Kenntnisnahme Bericht der  
Aufsichtsstelle für Datenschutz
4. Genehmigung und Abrechnung  
Verpflichtungskredit
5. Kostenteiler 2020:  
Kenntnisnahme
6. Genehmigung der Jahresrech-  
nung 2019
7. Genehmigung des Budgets 2021
8. Kenntnisnahme Finanzplan  
2021-2025 (Investitionsprogramm)
9. Wahl des Präsidenten
10. Verschiedenes

Die Unterlagen zu den Traktanden  
können auf der Gemeindeverwaltung  
Erlenbach eingesehen werden.

Im Namen des Vorstandes B. Stierli,  
Präsident / A. Mani, Sekretärin  
s2.30

## Oberwil

### Bundesfeier 2020

Am Freitag, 31. Juli 2020, findet die  
traditionelle Bundesfeier der Einwoh-  
nergemeinde Oberwil statt. Die Feier  
wird bei schönem Wetter auf dem  
Schulhausplatz, bei schlechtem Wetter  
in der Mehrzweckhalle durchgeführt.  
Wie im letzten Jahr feiern wir den  
Geburtstag der Schweiz bereits einen  
Abend vorher – am 31. Juli. Der Ge-  
meinderat lädt herzlich zu folgenden  
Programmpunkten ein:

**19.00 Uhr:** Apéro (offeriert von der  
Einwohnergemeinde Oberwil)  
**20.00 Uhr:** Eingangsstücke des Jodler-  
klubs Oberwil  
**20.15 Uhr:** Begrüssung durch Gemein-  
depräsident Michael Blatti

Fortsetzung Seite 2

## OrthoMedio

ORTHOPÄDIE • SCHUHTECHNIK

Tel. 033 654 98 08 3700 Spiez

**Einlagen &  
FlipFlop  
nach Mass**

Betriebsferien SA 25.7. – MO 3.8.

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

**KOHLE ALLEIN  
MACHT NICHT  
GLÜCKLICH.**  
JETZT JUGENDSPARKONTO  
ERÖFFNEN UND  
LOTUSGRILL ABHOLEN.  
AEK www.aekbank.ch/jugend

**REWEZA** PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI  
Reweza Küchen AG  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

dann sind Sie bei uns in den  
richtigen Händen!  
Legen Sie Wert auf  
Auswahl und Bedienung –  
**Hehlen  
SCHUHE**  
Gehen mit Emotionen  
Hehlen Schuhe AG  
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08  
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

### Neumontagen und Reparaturen

www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 30

**Oberwil**

20.25 Uhr: Zwischenstück Jodlerklub  
20.30 Uhr: Festansprache durch Tony Arnold, Bergbauer und Gemeinderat, Spiringen Kanton Uri  
Anschluss: Gemeinsames Singen der Schweizer Nationalhymne in Begleitung des Jodlerklubs  
Ausklang: Tanzmusik mit Samuel Isler und Simon Dettwiler  
ca. 22.30 Uhr: Fackelumzug durch Oberwil (Start/Ziel beim Schulhaus)  
Für das leibliche Wohl (Apéro, Abendessen, Festwirtschaft) wird die Familie Siegenthaler vom Restaurant Bahnhof sorgen.  
Auf einen gemütlichen Abend und zahlreiches Erscheinen freut sich Der Gemeinderat Oberwil

OBE20205002

**Feuerwehr**

**Aufgebot zu den Herbstübungen 2020**  
Di, 11.08.2020 20.00 Uhr Schulhaus Offiziere  
Di, 25.08.2020 20.00 Uhr Magazin Schulhaus AS  
Do, 24.09.2020 20.00 Uhr Schulhaus Kader  
Di, 13.10.2020 20.00 Uhr Schulhaus Zug 1 & 2  
Sa, 17.10.2020 09.00 Uhr Brandhaus AS  
Di, 27.10.2020 20.00 Uhr Waldried Zug 1 mit AS  
Do, 29.10.2020 20.00 Uhr Magazin Bunschen Zug 2  
Sa, 07.11.2020 13.00 Uhr Alarm abwarten Alarmübung  
Di, 01.12.2020 19.30 Uhr Magazin Schulhaus AS

**Allgemeines:** Diese Publikation gilt für alle Übungen als verbindliches Aufgebot. Pflichtig sind alle in der Feuerwehr eingeteilten Personen. Angetreten wird in voller Branddienstausrüstung. Entschuldigungen sind innerhalb von 5 Tagen nach der betreffenden Übung schriftlich dem Löschzug- oder Atemschutzchef abzugeben.

Das Aufgebot für die Frühlingsübungen 2021 folgt im Simmentaler Amtsanzeiger im Januar 2021

Feuerwehr Oberwil i.S.  
OBE20205004

**Verkehrsbehinderungen aufgrund Stockhorn-Halbmarathon**

Am Samstag, 25. Juli 2020, findet der 17. Stockhorn-Halbmarathon statt. Die Strecke führt von Oberwil i.S. nach Bunschen, Weissenburgberg, Stigmaad, Sulzi, Gruebi, Balzenberg, Schopf, Uf Huus, Vorderstockenalp, Oberstockenalp, aufs Stockhorn.  
Der Start beim Bahnhof Oberwil i.S. erfolgt dieses Jahr in 3 Startblöcken um 9.50, 10.00 und 10.10 Uhr. Der Zielschluss auf dem Stockhorn ist um 14.10 Uhr.

Während dieser Zeit ist auf folgenden Strassen mit Verkehrsbehinderungen und längeren Wartezeiten zu rechnen: Oberwil-Bunschen; Weissenburgberg-Sulzi-Gruebi; Balzenberg-Vorderstockenalp  
Wir bitten die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis.

Gemeinden Oberwil, Därstetten und Erlenbach  
OBE20198001

**Diemtigen**

**Erlenbach**

**Tierkörpersammelstelle Burgholz**  
Vorübergehende Schliessung der Tierkörpersammelstelle Burgholz

Vom Montag, 3. Aug. 2020 ab 12.00 Uhr bis Freitag, 7. Aug. 2020 um 5.00 Uhr ist die Tierkörpersammelstelle auf Grund von Sanierungsarbeiten geschlossen.

Kadaver bis 200 kg können in dieser Zeit bei der Tierkörpersammelstelle / Werkhof Spiez während untenstehenden Öffnungszeiten entsorgt werden.  
Mo-Do: 08.00-11.45 / 13.30-16.45 Uhr  
Fr: 8.00-11.45 / 13.30-16.00 Uhr

Für Kadaver über 200 kg bitten wir Sie den Abholdienst «Tiere ab Hof» zu buchen, hierzu halten Sie bitte folgendes bereit:

- Name, Telefonnummer
  - Adresse, Zufahrtsmöglichkeit
  - Art des toten Tieres, ungefähres Gewicht
- Telefonnummer Centravo Schweiz:  
+41 32 387 47 87  
Abtransporte ausserhalb der Öffnungszeiten: +41 32 384 33 33

Die Einwohnergemeinde Diemtigen und die Anschlussgemeinden der Tierkörpersammelstelle danken für das Verständnis.  
DIE20205003

**Diemtigen**

**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung am 31. Juli 2020**  
Die Bauverwaltung, Finanzverwaltung und Gemeindeschreiberei haben am 31. Juli 2020 infolge Vorfeiertags zum 1. August wie folgt geöffnet:  
Freitag, 31. Juli 2020  
08.00 – 12.00 / 13.30 – 16.00 Uhr  
Gemeindeverwaltung Diemtigen  
DIE20205004

**Wimmis**

**Gemeindewahlen 2020**  
**Gesetzliche Grundlagen**  
Die Gemeindewahlen 2020 werden nach den Vorschriften des Organisationsreglements (OgR) der Einwohnergemeinde Wimmis vom 4. Dezember 2014 sowie des Wahlreglements (WR) der vom 1. Dezember 2011 mit Teilrevision vom 27. September 2012 durchgeführt.

**Wahlen (Art. 3 OgR)**  
Für die Amtsdauer vom 1. Januar 2021 – 31. Dezember 2024 wählen die Stimmberechtigten gemäss Artikel 3 OgR an der Urne im Mehrheitswahlverfahren (Majorz) folgende Behördenmitglieder:  
a) 1 Gemeindepräsident  
b) 1 Gemeinderatspräsident  
c) 6 Mitglieder des Gemeinderates  
Der Gemeinderatspräsident muss dabei gleichzeitig als Mitglied des Gemeinderates gewählt werden.

**Wahltermin (Art. 6 ff WR)**  
Der Gemeinderat hat die Gemeindewahlen 2020 auf Sonntag, 25. Oktober 2020 angesetzt. Ist ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser zusammen mit der Eidg. Abstimmung am Sonntag, 29. November 2020 statt.

**Wahlvorschläge (Art. 8 ff WR)**  
Wahlvorschläge müssen auf dem Formular «Wahlvorschlag Gemeindewahlen» bis am Freitag, 4. September 2020, 12.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Wimmis eingereicht werden. Die Formulare sind auf der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter www.wimmis.ch erhältlich. Für jede zu treffende Wahl ist ein separater Wahlvorschlag einzureichen. Wahlvorschläge sind gültig, wenn sie:

- eine auf die Herkunft hinweisende Bezeichnung tragen (Partei, Wählergruppe)
  - nicht mehr Vorschläge enthalten, als Sitze zu besetzen sind
  - Familien- und Vorname, Geburtsjahr, Beruf, Wohnadresse und Unterschrift der Vorgeschlagenen enthalten
  - von mindestens 10 in der Gemeinde stimmberechtigten Personen unterzeichnet sind
- Die gültigen Wahlvorschläge werden am 17. und 24. September 2020 im Simmentaler Anzeiger öffentlich bekannt gemacht.

**Minderheitenschutz (Art. 10 WR)**  
Bei Majorzwahlen können politische Minderheiten, welche als Verein mit dem Zweck der politischen Betätigung organisiert sind, einen Vertretungsanspruch geltend machen. Der Anspruch muss auf dem Wahlvorschlag vermerkt werden. Es gelten die Bestimmungen von Art. 38 ff Gemeindegesetz des Kantons Bern und Art. 16 ff Gemeindeverordnung des Kantons Bern.

**Wahlmaterial (Art. 18 ff WR)**  
Das Wahlmaterial wird den Stimmberechtigten bis spätestens am 9. Oktober 2020 zugestellt. Mit dem Wahlmaterial können Parteien und Wählergruppen ausseramtliche Wahlzettel und Wahlwerbung versenden lassen. Es gelten die Bestimmungen nach Art. 21 und 22 WR. Im Weiteren wird auf die Bestimmungen des Wahlreglements verwiesen. Bei Fragen oder Unklarheiten gibt der Gemeindeverwalter Auskunft.

**Wahlindemias**  
Zusammen mit dem Wahlmaterial werden alle Wahlberechtigten eine Sonderausgabe des Indemias erhalten, worin alle teilnehmenden Parteien und alle Kandidierenden vorgestellt werden.

Der Gemeinderat  
WIM20198001

**Spiez**

**Hundetaxe 2020**  
Die Hundebesitzer der Gemeinde Spiez werden aufgefordert, die Hundetaxe 2020 innerhalb der Zahlungsfrist zu entrichten. Die Rechnungen werden aufgrund der nationalen Datenbank für gekennzeichnete Heimtiere Amicus über die in der Gemeinde Spiez gehaltenen Hunde verschickt. Hundehalter die keine Rechnung erhalten, haben sich bis spätestens Ende August 2020 bei der Abteilung Sicherheit zu melden.

**Die Taxe beträgt: Anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde taxfrei**

Die Taxbefreiung erfolgt, sofern der Halter oder die Halterin die Spezialausbildung des betreffenden Tieres nachweist, dieses Rettungsorganisationen oder der Polizei zur Verfügung steht und in Notfällen aufgeboden werden kann. Der schriftliche Nachweis hat jährlich zu erfolgen.

**Ordentliche Hundetaxe pro Hund Fr. 100.-**

Tierhalter, die einen Hund erwerben oder für länger als drei Monate übernehmen, sind verpflichtet, Adress- und Handänderungen **innerhalb 10 Tagen** der Betreiberin der Datenbank (= Amicus, www.amicus.ch) zu melden. Ebenso müssen die Tierhalter den Tod eines Hundes melden (gemäss Tierseuchenverordnung). Gleichzeitig sind diese Mutationen auch der Abteilung Sicherheit, Polizeiinspektorat, schriftlich, telefonisch oder via Online-Schalter bekannt zu geben (polizeiinspektorat@spiez.ch, 033 655 33 65, www.spiez.ch/online-gemeindeschalter). Die Hundemarken behalten ihre Gültigkeit. Bei Verlust können die Marken gegen die Gebühr von Fr. 10.00 bei der Abteilung Sicherheit bezogen werden.

Abteilung Sicherheit Spiez  
Polizeiinspektorat  
SPI20205001

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Freidig-Hunziker Stefan und Lea**, Lenkstr. 32, 3775 Lenk  
Projektverfasser: Grünwald Architektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Teilabbruch bestehender Wohnteil, Wiederaufbau Wohnteil und Wohnungserweiterung in Ökonomieteil  
Standort: Lenkstr. 32, Parz. Nr. 697, Landwirtschaftszone  
Nutzungsart: Wohnen  
Bauart: Holzkonstruktion, rotes Tonziegeldach  
Beanspruchte Ausnahme: Bauen ausserhalb des Baugebiets, Art. 24 RPG

Einsprachefrist: 24.8.2020  
Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk  
LEN20205002

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Rieben Bernhard & Syrbe Tina**, Aegertenstr. 50a, 3775 Lenk  
Projektverfasser: Berta Niklaus, Gutenbrunnenstr. 31, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Neubau angebautes EFH & Abbruch altes Wohnhaus Geb.-Nr. 50 sowie Aufstellen einer Wärmepumpe  
Standort: Aegertenstr. 50 und 50a, Parz. Nr. 1560, Landwirtschaftszone  
Nutzungsart: Wohnen

Bauart: Beton, Mauerwerk, Holzkonstruktion, braunes Ziegeldach  
Beanspruchte Ausnahme: Überschreiten der Gebäudehöhe, nach Art. 2 GBR

Einsprachefrist: 24.8.2020  
Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk  
LEN20205003

**St. Stephan**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Grünwald Stefan**, Oberstegstrasse 12, 3773 Matten  
Projektverfasser: Grünwald Stefan, Oberstegstrasse 12, 3773 Matten  
Parzelle-Nr. 210  
Standort: Fernelstr. 25, 3773 Matten

**Betriebsferien**



Diemtigtalstrasse 24 · 3753 Oey  
Tel. 033 681 27 00 · Fax 033 681 27 10  
info@wiedmer-ortho.ch · www.wiedmer-ortho.ch

**vom 13. bis und mit 25. Juli 2020 bleibt unser Geschäft geschlossen.**

Wir freuen uns, Sie ab **Montag, 27. Juli 2020** in Oey **erholt wieder bedienen zu dürfen!**

Zone: LZ

Bauvorhaben: Einbau einer Wohnung in den bestehenden Ökonomieteil, Verschiebung des Ökonomieteils nach Osten

Ausnahmen: Bauen ausserhalb der Bauzone nach Art. 24 RPG

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Anschluss an Gemeindekanalisation, Versickerung des Dachwassers

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich.

Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz). Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Einwohnergemeinde St. Stephan  
ST.20198005

**Zweisimmen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Gesuchsteller: **Jobst Stumm**, Haselsteig 19, 8180 Bülach

Projektverfasserin: Creabeton Matériaux AG, Wasserbehandlung, Kandergrien, 3646 Einigen

Bauvorhaben: Erstellen einer mechanisch-biologischen Kleinkläranlage

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
Standort: Zweisimmen, Grubenwald, Alp Stierenberg, Parzellen Nrn. 917 und 1551

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:  
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
- Unterschreiten des Gewässerabstandes (Einleiten von gereinigtem Abwasser in bestehenden Wassergraben)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich Au  
Auflagestelle: Bauverwaltung Zweisimmen

Einsprachezeitpunkt: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 17. August 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockungen verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachezeitpunkt schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

**RAIFFEISEN**



Andreas Josi, Vorsitzender der Bankleitung

**Value-Investing – Geduld zahlt sich nicht immer aus**

Wer kennt es nicht? Nach einem langen Arbeitstag steht man in Zürich am Hauptbahnhof und freut sich darauf endlich nach Hause zu kommen. Und dann das: «Wegen einer technischen Störung ist der Intercity 3 nach Chur auf unbestimmte Zeit verspätet». Jetzt ist ein gehöriges Mass an Geduld gefragt. Generell ist Geduld etwas, das wir in unserem Leben oft brauchen, aber noch viel öfter zu wenig haben. An der Börse gibt es sogar eine eigene Anlagestrategie, deren Kern geduldiges Abwarten ist: das substanzorientierte Anlegen, besser bekannt unter dem Begriff Value-Investing. Bei diesem Ansatz geht es darum Unternehmen zu finden, deren tatsächlicher Wert von den Märkten unterschätzt wird. Weitere wichtige Auswahlkriterien sind eine gute Marktposition, überdurchschnittliche Profitabilität und eine stabile Gewinnentwicklung. In Summe ist Value-Investing nichts anderes als eine Wette darauf, dass der Markt die Werthaltigkeit des vermeintlich unterbewerteten Unternehmens erkennt und seine bisherige Fehleinschätzung revidiert.

Devisen	
EUR / CHF	1.073
USD / CHF	0.939
GBP / CHF	1.179
Rohstoffe	
Gold 1 kg	54'623
Silber 1 kg	584
Oil (Brent)	43.09

129 Monate hat der längste Wirtschaftsaufschwung aller Zeiten gedauert. Mit dem Ausbruch des Coronavirus fand er ein jähes Ende. In dieser Zeit hatten Value-Investoren wenig zu lachen, entpuppten sich doch ihre Titel als notorische Underperformer. Würde die Realität dem Lehrbuch folgen, so hätte dieses Frühjahr die grosse Stunde des Value-Investings schlagen müssen. Doch die Corona-Pandemie hat die als defensiv und für unsichere Zeiten besonders geeignet geltenden Substanzaktien regelrecht ausgeknockt. Der wohl wichtigste Grund hierfür liegt im Value-Konzept an sich. Die Krise hat kleine und mittelgrosse Unternehmen besonders schwer getroffen. Gerade jene sind typische Value-Titel. Aber auch Substanzwerte wie der Uhrenhersteller Swatch oder die Deutsche Lufthansa sind mächtig unter die Räder gekommen. Besonders letztere hat sich für Anleger zu einer regelrechten Value-Falle entwickelt: Die Airline verfügt über grosses Potenzial. Die Aktie läuft den Erwartungen allerdings bereits seit Jahren hinterher. Mit einer baldigen Erholung ist derzeit kaum zu rechnen. Dennoch sollten Value-Investoren nicht gleich die Flinte ins Korn werfen. Bei so manch anderem Titel kann sich etwas Geduld auf lange Sicht durchaus bezahlt machen.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'411
Dow Jones	26'672
Dax	12'919
Nikkei Index	22'696
Top 3 SMI 2020	
Lonza	55.49%
Givaudan	23.06%
Roche	8.73%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 30.25%
Swatch Groupe	- 27.22%
Swiss Life	- 26.78%

Quelle 20.7.2020: raiffeisen.ch/boerse

**RAIFFEISEN**

www.raiffeisen.ch/boerse

Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinb. in **Oberwil i/S** sehr sonnige, gemütliche  
**3 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 Eig. Waschm. Lauben Ost- und Westseite. Kelleranteil und 1 PP. MZ Fr. 1100.– inkl. allen NK (Wasser, Strom, Heizung)  
 Tel. 079 656 83 55 / 033 783 16 70

Zu vermieten per 1. Okt. 2020 an sonniger und ruhiger Wohnlage in **Latterbach im Simmental**, schöne  
**3 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 mit Balkon und Autoabstellplatz, MZ mtl. Fr. 950.– inkl. NK (Keine Haustiere).  
 Tel. 033 681 23 69 oder 079 231 50 71

Zu vermieten in **Erlenbach**, Chlichboden, nach Vereinbarung, heimelige, ruhig gelegene  
**4-Zimmer-Dachwohnung**  
 (geeignet für 2 Pers.) Balkon, Estrich, Keller, keine Haustiere MZ Fr. 1400.– exkl. NK  
 Tel. 033 681 05 53 / 079 718 58 02

Spiez

Ab 1. Oktober in **Spiez** zu vermieten  
**4 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 Bürgstr. 12 in ruhigem Quartier MZ Fr. 1430.– / NK 265.– / EHP 100.–  
 Tel: 079 356 30 05

Diverse Orte

**Alpstyle**  
 IMMOBILIEN  
**ZU VERKAUFEN**  
**Wohnhaus mit 2 Wohnungen**  
 Strubelweg 16, 3715 Adelboden



ehem. Bauernhaus mit Ökonomieeteil  
 Direkt am Chuenisbärgli –SKI IN –SKI OUT  
**Verkaufsrichtpreis Fr. 950.000.–**  
 nach Angebotsabgabe - Meistbietenden  
 Einsicht Verkaufsdossier unter:  
[www.alpstyle-immobilien.ch](http://www.alpstyle-immobilien.ch)  
 Wir freuen uns über Ihren Anruf!

**ALPSTYLE IMMOBILIEN AG**  
 Kanderstegstr. 16 • Frutigen • 033 671 18 10  
[info@alpstyle-immobilien.ch](mailto:info@alpstyle-immobilien.ch)

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
**THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN**  
[www.schmutzimmo.ch](http://www.schmutzimmo.ch)  
[info@schmutzimmo.ch](mailto:info@schmutzimmo.ch)

**SCHMUTZ**  
 IMMOBILIEN GmbH THUN  
 033 222 74 22

Zu vermieten ab September 2020 oder n.V. in **Wengi bei Frutigen**  
**2 1/2-Zimmer-Wohnung**  
 hell, bis 3 m Raumhöhe, eigene WM, Duschtoilette, Abwaschmaschine, grosser KS mit TK, Veloschöpfl, Estrich, Terrasse und Balkon. öV vor dem Haus, 1. Stock, Fr. 1000.–  
 Telefon 031 842 07 31

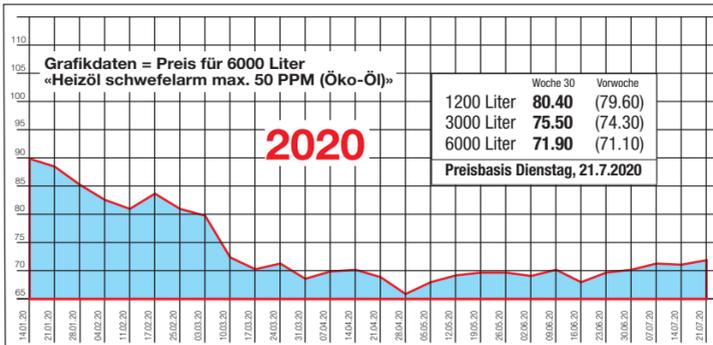
**ilg**  
 DRUCK UND MEDIEN  
**#kreativ**



ILG AG WIMMIS - [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch)

**Sukara**  
 Immobilienservice GmbH  
**Ihr regionaler Immobilienverwalter**  
 Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
 Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
 Telefon 026 672 10 29  
 Mobil 079 244 21 31  
[info@sukara.ch](mailto:info@sukara.ch) | [www.sukara.ch](http://www.sukara.ch)

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
 Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
**Für Export.** Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
 Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
 Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Beachten Sie unsere neuesten **Elektro-Tipps**  
**www.elektro-zurbuegg.ch**  
 viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSERGÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbuegg.ch](mailto:info@elektro-zurbuegg.ch) [www.elektro-zurbuegg.ch](http://www.elektro-zurbuegg.ch)

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
**Bünki**  
 Umzüge + Transporte  
**Spiez**  
**079 311 00 65**  
**033 654 04 89**  
[buerki-umzuege.ch](http://buerki-umzuege.ch) sorgsam & preiswert

# TOTALER RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

Auf über 7000 m<sup>2</sup> radikale Preisnachlässe wegen Firmenschliessung in Heimberg

Heimberg. Seit nunmehr 40 Jahren ist der Name Wohncenter Heimberg ein Begriff rund um das Thema Einrichten. Dieser Tage wurde jedoch eine schwerwiegende Entscheidung getroffen. Das grösste Möbelhaus im Berner Oberland schliesst endgültig seine Pforten. «Dieser Schritt ist uns sicherlich nicht leicht gefallen, aber durch die allgemeine Kaufzurückhaltung und den immer grösser werdenden Preiskampf der letzten Jahre, haben wir uns dazu entschlossen, unser Möbelhaus selbstbestimmend und geordnet zu schliessen», erklärt die Geschäfts-

leitung als Grund für die Geschäftsaufgabe. Auf zuletzt über 7000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche wurden hier über Jahrzehnte hochwertige Möbel und Einrichtungsgegenstände renommierter Möbelhersteller wie COR, Interlücke, Kettner, Rolf Benz, Brühl, de Sede uvm. verkauft. Im Vordergrund stand immer ein qualifiziertes Wachstum über Qualität, ein überzeugendes Preis-Leistungsverhältnis, ein guter Service und gute Kundenbetreuung. Hier ist natürlich der langjährige und engagierte Mitarbeiterstamm ein ganz wichtiger Baustein für das Unternehmen



gewesen. Wer sich seinen lang ersehnten Einrichtungstraum erfüllen möchte, sollte sich diese Gelegenheit keinesfalls entgehen lassen. Das über die Region hinaus bekannte Möbelhaus bietet neben einem umfassenden

Standardsortiment auch eine riesige Auswahl an hochwertigen Möbeln namhafter nationaler und internationaler Hersteller. Ob Polstermöbel in Stoff oder Leder, Wohnwände, Schlafzimmer, Essgruppen, Couchtische, Matratzen, Anrichten/Vitrinen, hochwertigen Accessoires oder echten Orientteppichen – alles wirklich alles ist jetzt drastisch im Preis reduziert. Kein Wunder also, dass man sich in Heimberg für den Ansturm der Kunden gewappnet hat. Wir müssen unseren kompletten Warenbestand in Millionenhöhe binnen kürzester Zeit restlos

verwerten, hört man von der Geschäftsleitung und das ist nur mit gnadenlosen Preisnachlässen zu schaffen, denn unsere Lager sind randvoll gefüllt. Rücksicht auf Verluste kann da nicht genommen werden – ganz zum Vorteil der Kunden. Wer zuerst kommt macht natürlich die besten Schnäppchen, denn es gilt, was weg ist, ist weg! Der TOTALE RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE hat ab sofort begonnen. Die Öffnungszeiten während des Räumungsverkaufes sind von Mo–Fr von 9.00–18.30 Uhr und Sa von 9.00–17.00 Uhr.

**RABATT-COUPON**  
 Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie  
**50% Rabatt**  
 auf alle Orientteppiche  
 Nur gültig bei Neuaufträgen. Bitte diesen Coupon Ihrem Einrichtungsberater vorlegen.



**ALLES WIRD JETZT RESTLOS VERWERTET**

**GARTENMÖBEL GROSSE AUSWAHL**



**bico** **BONALDO** **brühl** **COR**  
**de Sede** **hülsta** **interlücke**  
**Kettner** **ROLF BENZ** **DEDON** **JORI**

**RADIKAL REDUZIERT 20%\*\* BIS**  
 \*\*z.B. Polstergarnitur Onda, dunkelgrau statt Fr. 6421.– nur 5137.–  
 \*z.B. Polstergruppe Moskau Leder schwarz statt Fr. 7122.– nur 2635.–

**63%\***

**wohncenter heimberg**  
 nur 15 Min. von Bern  
**Blümlisalpstr. 40, A6** Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00  
 Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr

**Baupublikationen**

**Zweismimmen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Gesuchstellerin: **BR Trade + Consulting GmbH**, Sonnenbergweg 9, 3315 Krälligen

Projektverfasser: Klaus Klopfenstein, Architektur & Bauleitung, Waldried 88, 3765 Oberwil i.S.

Bauvorhaben: Umbaues bestehenden Wohnhauses auf Parzelle Nr. 225, Einbau von je einer 3-Zimmer-Wohnung im Obergeschoss und Dachgeschoss, Abbruch des Schopfes Saanenstrasse Nr. 1c und Neubau von 3 Parkplätzen auf Parzelle Nr. 1723

Nutzungsart: Wohnungen bestehend (Erweiterung ohne Nutzungsbeschränkung)

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen Standort: Zweismimmen, Saanenstrasse Nrn. 6 und 1c, Parzellen Nrn. 225 und 1723

Baugebiet: Kernzone städtisch dreigeschossig KS3

Beanspruchte Ausnahmen:  
– Unterschreiten des Gewässerabstandes  
– Unterschreiten des Strassenabstandes (Strassenanschluss)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: keine

Auflagestelle:  
Bauverwaltung Zweismimmen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 17. August 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung für die 3 Parkplätze auf der Parzelle Nr. 1723 verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

c3.29

**Zweismimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Wenger Rolf Otto und Esther**, Eggetlistrasse 5, 3770 Zweismimmen

Projektverfasser: Wenger Rolf, Eggetlistrasse 5, 3770 Zweismimmen

Bauvorhaben: Anbau einer Terrasse im Dachgeschoss auf der Nordwestseite des bestehenden Mehrfamilienhauses mit geringfügiger Fassadenänderung

Standort / Zone: Zweismimmen – Eggetlistrasse 5, GBB 2864, Wohnzone W2A Bauart: Holzkonstruktion

Hauptmasse: 10.50m x 3.00m

Nutzungsart: Wohnung bestehend (keine Erweiterung)

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis 24. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimmen

ZWE20219002

**Boltigen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller und Projektverfasser: **Egli Immo-invest GmbH**, Hugo Egli, Garstatt 645, 3766 Boltigen

Bauvorhaben: Neubau Carport für zwei Fahrzeuge

Standort / Zone: Boltigen – Garstatt 645a, GBB 2199, Kernzone K3

Bauart/Bedachung: Holzkonstruktion, braun; Flachdach, begrünt

Hauptmasse: 6.00 m x 5.50 m x 2.80 m

Nutzungsart: Autounterstand

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 24. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen

BOL20205003

**Boltigen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Aellig Beat und Marlene**, Sigarte 434, 3766 Boltigen

Projektverfasser: BAU Ästhetik, Petra Bieri, Blattenstett 340, 3766 Boltigen Bauvorhaben: Umbau bestehendes Wohnhaus

Standort / Zone: Boltigen – Sigarte 434, GBB 1205, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Wohnung bestehend (Erweiterung ohne Nutzungsbeschränkung)

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: erhaltenswertes Gebäude

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 24ff RPG, Bauen ausserhalb Baugebiet

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 17. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Boltigen

BOL20198002

**Därstetten**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Hansrudolf und Rosmarie Tschabold-Zurbuchen**, Hegi, 3763 Därstetten

Projektverfasser: Hansrudolf Tschabold-Zurbuchen, Hegi, 3763 Därstetten

Bauvorhaben: Abbruch bestehender Alpstall 25b mit Nebengebäude. Neubau Alpstall mit Schwemmkanal.

Parzelle: 469

Gebäude: 25b

Zone: Landwirtschaftszone (LZ)

Standort: Pfrundweid, Därstetten

Gewässerschutzzone: A

Schutzobjekte/Schutzzonen: Keine

Ausnahmen: Keine

Auflage- und Einsprachefrist: 17.8.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Hüseli 354B, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Därstetten schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren welche innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Bst. g BewD).

Die Bauverwaltung

DAR20198001

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Wiedmer Holzbau AG**, Angen 25, 3753 Oey

Projektverfasser: Bauherrschaft

Parzelle-Nr.: 652

Standort: Angen, 3753 Oey

Zone: AG2 Arbeitszone Gewerbe

Bauvorhaben: Neubau Bürogebäude Ausnahmen: Ausbildung des Hauptdachs (Art. 414 Abs. 2 BR), Unterschreitungen Vordachlängen (Art. 414 Abs. 3 BR)

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Sauber- und Schmutzwasser bestehend

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20198003

**Diemtigen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Lynn und Alexander Rieder**, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach i. K.

Projektverfasser: Alexander Rieder, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach

Parzelle-Nr.: 3184

Standort: Zelgli, 3754 Diemtigen

Zone: W2 Wohnzone 2

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage (Es handelt sich um Erstwohnungen im Sinne des Zweitwohnungsgesetzes vom 20.03.2015)

Ausnahmen: Unterbruch der Trauflinie (Art. 415 Abs. 1 BR)

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstücksentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert, Schmutzwasser in Kanalisation

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 17.8.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20198004

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Salome und Matthias Beer**, Feldweg 20, 3753 Oey

Projektverfasser: Beoplanum GmbH, Allmendingenstrasse 14, 3608 Thun Parzelle-Nr.: 355

Standort: Feldweg 17, 3753 Oey

Zone: Wohnzone W2

Bauvorhaben: Seitlicher, einstöckiger bewohnter Anbau an Ostfassade

Ausnahmen: Flachdach anstelle eines Satteldaches (Art. 414 Abs. 2 BR)

Hinweis: Erleichterte Profilierung nach Art. 16 Abs. 3 BewD: da sich das Hauptgebäude im Bau befindet und das Gelände nicht für die Profilierung genutzt werden kann, wird auf das Aufstellen von Profilen verzichtet.

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert,

Schmutzwasser bestehend, Schmutzwasser in Kanalisation

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 24.08.2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20205005

**Wimmis**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Vigier Beton Berner Oberland, Marcel Rychen**, Steinigand, Postfach 48, 3752 Wimmis

Projektverfasser: Beat Dahinden GmbH, Simon Dahinden, Thunstr. 42, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Sanierung (Einbau Asphaltbelag) und neue Entwässerung des bestehenden Rangierplatzes mit Neubau Strom- und Pumpendruckleitung innerhalb bestehender Erschliessungsflächen, Neubau Trennmauer

Standort: Wimmis, Steinigand, Parz.-Nrn. 1439 und 171, Landwirtschaftszone (LWZ), Gewässerschutzbereich A, Koordinaten: 2'617'230 / 1'169'400 (Rangierplatz) 2'616'897 / 1'170'143 (Anschlusspunkt Pump- und Stromleitung)

Gewässerschutzmassnahme: Ableitung Regenwasser über neue Schlammsammler via Gemeindekanalisation in ARA; Gewässerschutzbereich A

Beanspruchte Ausnahmen:  
• Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

• Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Einsprachefrist: bis und mit 24. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile (Trennmauer) verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen. Ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Regierungsstatthalteramt

Frutigen-Niedersimmental

WIM20205003

**Wimmis**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchstellerin: **Vigier Beton Berner Oberland**, Steinigand, 3752 Wimmis

Projektverfasser: Architekturbüro Christian Nussbaum AG, Sodmattweg 4, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Ausbau Lagerraum Dachgeschoss zu Büroräumen. Neue Fenster in Ost- und Südfassade.

Standort: Wimmis, Steinigand 2310, Parz.-Nrn. 171 (BR 1096), Arbeitszone C, Koordinaten: 2'616'891 / 1'170'133

Gewässerschutzmassnahme: Anschluss an zentrale ARA bestehend; Gewässerschutzbereich A

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Einsprachefrist: bis und mit 24. August 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen. Ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Regierungsstatthalteramt

Frutigen-Niedersimmental

WIM20205004

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Eberhart Syril**, Stutzstrasse 36, 3702 Hondrich

Projektverfasser: tsb Architektur und Planung GmbH, Quellenhofweg 56, 3705 Faulensee

Bauvorhaben: Talseitiger Anbau an das bestehende Wohnhaus

Standort: Stutzstrasse 36, 3702 Hondrich Parz. Nr. 4708

Zone: W2S

Bauart: Holzelementbau natur

Bedachung: Flachdach begrünt

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 17. August 2020

Planauflage und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigen Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht

werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SPI20198001

**Öffentliche Auflagen**

**Wimmis**

**Wasserbaubewilligungsverfahren gemäss Art. 30 ff. Gesetz über Gewässerunterhalt und Wasserbau vom 14. Februar 1989 (WBG) und Art. 5 Koordinationsgesetz vom 21. März 1994 (KoG) mit Rodung und Wiederaufforstung**

Wasserbauträger: **Schwellenkorporation Wimmis**

Gewässer: Aubächli

Koordinaten: 2'617'300 / 1'168'400

Vorhaben: Verlegung und Revitalisierung Aubächli, Obermatten

Beanspruchte Ausnahmen: Eingriffe in die Ufervegetation nach Art. 18 Abs. 1bis und 1ter, Art. 21 und 22 Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz vom 1.7.1966 und Art. 12, Art. 13 Abs. 3 und Art. 17 der kantonalen Naturschutzverordnung vom 10.11.1993

Bewilligung nach Art. 11 des kantonalen Gewässerschutzgesetzes vom 11.11.1996

Fischereirechtliche Bewilligung nach Art. 8–10 des Bundesgesetzes über die Fischerei vom 21.6.1991 und Art. 8–10 und 13 des kantonalen Fischereigesetzes vom 21.6.1995

Rodung und Ersatzaufforstung nach Art. 5 bis 7 des Bundesgesetzes über den Wald vom 4.10.1991 und Art. 5ff der Verordnung über den Wald vom 30.11.1992 und Art. 19 des kantonalen Waldgesetzes vom 5.5.1997

Unterschreitung des gesetzlichen Waldabstandes nach Art. 17 des Bundesgesetzes über den Wald und Art. 25–27 des kantonalen Waldgesetzes vom 5.5.1997

Nachteilige Nutzung (nichtforstliche Kleinbaute und -anlage) nach Art. 16 des Bundesgesetzes über den Wald vom 4.10.1991 und Art. 14 der Verordnung über den Wald vom 30.11.1992

Überdecken von Fliessgewässern nach Art. 38 des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer vom 24.1.1991

Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nach Art. 24 des Bundesgesetzes über die Raumplanung vom 22.6.1979

Rodungsflächen: 210m<sup>2</sup> Wald (temporär 210m<sup>2</sup>, definitiv 0m<sup>2</sup>)

Ersatzaufforstung: 210m<sup>2</sup> Wald

Auflage- und Einsprachefrist: 16.7.2020 bis 17.8.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Wimmis

Die Einsprachebefugnis richtet sich nach Art. 24 Abs. 2 WBG bzw. nach der geltenden Waldgesetzgebung.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Auflage- und Einsprachefrist schriftlich und mit Begründung den Einsprachestellen einzureichen.

Oberingenieurkreis I

Tiefbauamt des Kantons Bern

c5.29

**Wimmis**

**Öffentliche Planaufgabe**

**Geringfügige Änderung des Zonenplans; Anpassung kommunale Naturschutzgebiete Inventar Nr. 12 und Nr. 15 des Gemeindebaureg**

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 26. Juli 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Sonntag, 26. Juli, 11 Uhr, Berggottesdienst mit Taufe auf der Iffigenalp. Pfrn. Theresa Rieder und Musikgesellschaft Lenk/St. Stephan. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche statt. Montag, 27. Juli, 20.30 Uhr, «Simetaalerblueme» eine farbenreiche Blumenwanderung im Kirchgemeindehaus mit dem Fotograf Ernst Zbären. Bereitschaftsdienst Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56. [www.kirchelenk.ch](http://www.kirchelenk.ch).

**St. Stephan:** Sonntag, 26. Juli, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Donnerstag, 30. Juli, 14.00 Uhr, Andacht im Alters- und Pflegeheim Matten mit Pfrn. Stefanie Gilomen.

**Zweismimmen:** Sonntag, 26. Juli, 13.00 Uhr: Bergpredigt am Seebergsee, Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte: Mittagstisch Bodoc, Rumänien. Dieser Gottesdienst wird musikalisch umrahmt von einer Bläsergruppe der Musikgesellschaft Zweismimmen. Hängt am Sonntag ab 8 Uhr die Fahne am Kirchturm, findet der Gottesdienst am Seebergsee statt. Bei schlechtem Wetter um 9.30 Uhr Gottesdienst in der Kirche. 19.15 Uhr: Taizé-Gottesdienst im

Beinhaus, Giebelzimmer, Pfr. Günter O. Fassbender. Donnerstag, 30. Juli, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen:** Sonntag, 26. Juli: Kein Gottesdienst in der Kirche Boltigen. Pikettdienst, 13.–31. Juli: Pfarrer Robert Schneiter, 079 332 61 81.

**Oberwil.** So, 26.7., 10 Uhr: Gottesdienst auf dem Rossberg mit Pfarrerin Alexia Zeller und mit dem Mulörgeli-Trio «Schmittebuebe» im Gasthaus Rossberg.

**Därstetten.** So, 26.7., 10 Uhr: Berggottesdienst auf dem Rossberg mit Pfrn. Alexia Zeller und dem Mulörgeli-Trio Schmittebuebe. Wir feiern mit der Kirchgemeinde Oberwil.

**Erlenbach.** Sonntag, 26. Juli, 20.00 Uhr: Gottesdienst mit Taizéliedern in der Kirche und Themenpredigt: «Predigt zum kürzesten Psalm – in der Kürze liegt die Würze» (Pfr. Dietmar Thielmann. Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Donnerstag, 30. Juli, 12.00 Uhr: Mittagstisch in der Pfrundscheune. Anmeldungen bis Dienstag an Hanni Hehlen, Tel.: 078 675 28 11. Für Abdankungen wende man sich an Pfr. Dietmar Thielmann, Tel. 033 671 06 06.

**Dientigen.** Sonntag, kein Gottesdienst in unserer Kirchgemeinde.

**Wimmis.** Ferien: Pfarrerin: Sarah Müller, 13.–26. Juli. Stellvertretung:

Pfarrerin Sigrid Wübker, Tel.: 079 936 17 57. 26. Juli, 19.00 Uhr: Abendgottesdienst Pfarrer Edi Fuhrer; Markus Aellig, Orgel. Predigttaxi: Ruth Anken, 079 715 41 36.

11. Juli – 9. Aug.: Schatzsuche für Familien, Start bei der Pfrundschiür. Weitere Informationen [www.wimmis.ch/Kirche](http://www.wimmis.ch/Kirche).

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.**

**Gottesdienst-Kollekten**  
Die Kollekte von Sonntag, 26. Juli 2020, ist für die Stiftung Hogar Bambi (Kolumbien) bestimmt.

**Spiez.** So. 26.7.20 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen und Faulensee.

**Einigen.** So. 26.7.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe, Pfarrerin Brigitte Amstutz. Thema: «In aller Herrgottsfrühe.» Text: Joh. 20, 11–18. Lieder: 233; 182; 520; 334. Musik: Markus Tschanz, Orgel.

**Faulensee.** So. 26.7.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst unter freiem Himmel mit Taufe, Pfarrer Thomas Josi.

**Hondrich.** So. 26.7.20 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen und Faulensee.  
*Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.*

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Samstag, 25. Juli, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Sonntag, 26. Juli,

11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 30. Juli, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimmen.** Sonntag, 26. Juli, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Sonntag, 26. Juli, 9.30 Uhr: Eucharistiefeier. Montag, 27. Juli, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Mittwoch, 29. Juli, 09.00: Kommunionfeier. (Alle Informationen auf [www.kathbern.ch/spiez](http://www.kathbern.ch/spiez)).

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**

Sonntag, 26.7., 13.30 Uhr: Berggottesdienst (Predigt: Walter Moor) bei der Familie Kurt und Kathrin Gobeli im Fermelberg beim grossen Parkplatz. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst im Löwensaal statt.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, [www.emk-weissenburg.ch](http://www.emk-weissenburg.ch)**  
Siehe unten.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, [www.emk-oey.ch](http://www.emk-oey.ch)**  
Samstag / Sonntag, «Läbeszälle» – Gemeinschaft in Kleingruppen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Sonntag 9.00 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch), ohne Kinderbetreuung, 10.45 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch) mit Kinderbetreuung.

Vorläufig benötigen wir zum Gottesdienst eine Anmeldung, via Homepage [www.egwspiez.ch/anmeldung-gd](http://www.egwspiez.ch/anmeldung-gd) oder telefonisch auf 033 654 69 12. Weitere Infos: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch).

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**  
Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch). Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweismimmen.**  
So. 26.7., 9.45 Uhr: Missionsgottesdienst mit KIGO. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68. [www.bewegungplus-zweismimmen.ch](http://www.bewegungplus-zweismimmen.ch).

**Freie Missionsgemeinde Oberwil.** Sa 25.7., 19.00 Uhr: Come In. So 26.7., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Frank Köhler.

**Neuapostolische Kirche Zweismimmen/Hübelistr. 1.** Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** Bis auf Weiteres finden keine Gottesdienste statt.

**Jehovas Zeugen, Zweismimmen**  
Zurzeit führen wir unsere Zusammenkünfte über Videokonferenz durch. (Hebräer 10:24, 25) Wenden Sie sich doch bitte an einen Zeugen Jehovas oder füllen Sie auf [www.jw.org](http://www.jw.org) das Kontaktformular aus. <https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/>

**Wir danken herzlich**

für die grosse Anteilnahme, die wir beim Heimgang unserer lieben

**Agnes Kunz-Schwärzer**

erfahren durften.

Besonders danken wir Frau Pfarrerin Barbara Soom für die tröstenden Worte beim Abschied, sowie dem Organisten Herrn Christoph Zbinden für die musikalische Umrahmung.

Ein spezieller Dank gebührt Herrn Dr. Christoph Ramser sowie Herrn Dr. Thomas Güdelhöfer für die langjährige Betreuung. Im Weiteren danken wir dem Team vom Alterszentrum Lindenmatte in Erlenbach für die einfühlsame Pflege.

Ebenfalls richten wir unseren Dank an Frau Sharon Schaedler vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst für die wertvolle Unterstützung.

Wir danken für die tröstenden Worte, Gedanken, Blumen und Spenden sowie allen, die unserer lieben Mutter im Leben mit Liebe und Freundschaft begegnet sind.

Reutigen, im Juli 2020

Die Trauerfamilien

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst  
aber Du bist überall, wo wir sind.*

*Wenn wir dir auch Ruhe gönnen  
Ist doch voll Trauer unser Herz  
Dich leiden sehen und nicht helfen können  
Das war unser grösster Schmerz*



**Robert Rindlisbacher**

15. Oktober 1939 – 13. Juli 2020

Nach langer Leidenszeit, die er mit grosser Tapferkeit getragen hat, durfte er auf eigenen Wunsch friedlich einschlafen.

Wimmis, 13. Juli 2020

In stiller Trauer:

Maria Rindlisbacher  
Robert und Christine Rindlisbacher-Bächi  
Therese und Richard Schriber-Rindlisbacher  
Greti und Eugen Wüthrich-Rindlisbacher  
Grosskinder und Urgrosskinder  
Verwandte und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch von Robert im engsten Familienkreis statt.

*Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen.  
Habe ich dort eine Bleibe gefunden, lebe ich in Euch weiter.*

**Danksagung**

Für die mitfühlende Anteilnahme, die wir beim Abschied von

**Niklaus Ruchti-Tschabold**

erfahren durften, danken wir von ganzem Herzen.

Ganz besonders danken wir Herrn Pfarrer Daniel Guggisberg für den einfühlsamen und berührenden Abschiedsgottesdienst sowie der Organistin Frau Vreni Frutiger für die schöne musikalische Umrahmung.

Ein spezieller Dank gebührt den Ärzten Herrn Dr. Philippe Ganz, Herrn Dr. Frank Wächter und den Angestellten der Spitäler Interlaken und Thun sowie dem Team des Spitex-Vereins Simme und dem Beo-Care Team für ihre wertvolle Pflege und Betreuung.

Ebenso richten wir unseren Dank an das Team vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst für die kompetente Begleitung.

Im Weiteren danken wir allen, die Niklaus in seinem Leben in Liebe und Zuneigung verbunden waren und uns mit tröstenden Worten, Gedanken, schönen Blumen und Spenden ihr Beileid bezugeten.

Därstetten, im Juli 2020

Die Trauerfamilie



Sonja Binoth  
Thomas Rubin

Adrian Kropf

Herzlich und kompetent

Zentrum  
Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)

[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis,  
Faulensee, Leissigen, Aeschi,  
Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)  
[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

**Daniel Lochbrunner  
Bestattungen & Thanatologie**

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz

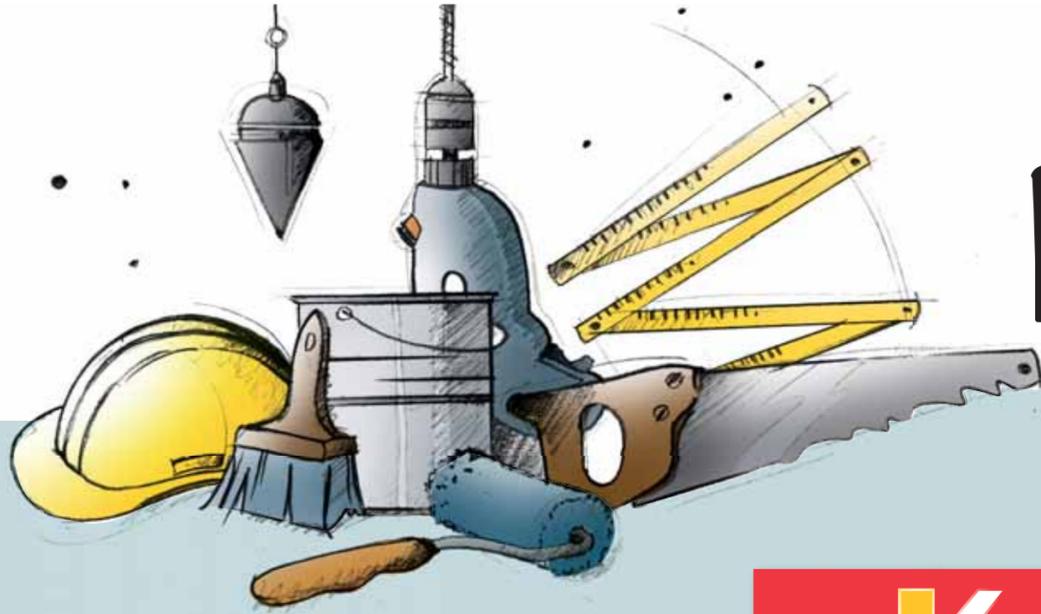


Fabian Trüssel



Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



# PLANEN UND BAUEN

Weier 170 c  
3762 Erlenbach i.S.  
Tel. 033 681 17 51  
info@wtschaboldag.ch  
wtschaboldag.ch

**Metall**  
**W. schabold AG**

**Mech. Werkstätte Metallbau Stahlbau Hochwasserschutz**

**KILCHHERR**  
MALEREI GIPSEREI  
SEIT 1955

BÜRGERSTRASSE 3 ■ 3600 THUN  
TELEFON 033 225 12 00

**demarchi**  
garten hoch- & tiefbau transporte

- Landschaftspflege
- Hoch-Tief-Gartenbau
- Allgemeine Transporte
- Mini-Muldenservice
- Klein-Baggerarbeiten
- Kanalreinigung/Rohrkontrolle

**de Marchi Kundendienst**  
Werkhof Frutigenstrasse, 3703 Aeschi  
Mobile 079 459 49 63, christian.de.marchi@bluewin.ch  
www.demarchi-kundendienst.ch

**KERNEN**  
Gartenpflege und Unterhalt

Ihr Gärtner aus der Region. Zuverlässig, exakt und preiswert für alle Arbeiten wie:

- Neuanlagen
- Gartenpflege und Gestaltung
- Friedhofbepflanzungen
- Ferienbetreuung Ihrer Liegenschaft
- Daueraufträge und spezielle Wünsche
- Holzhackerdienst

Simmentalstrasse 15  
3647 Reutigen  
Natel 079 689 91 73

**Markus Kernen**  
info@kernen-gartenunterhalt.ch

**Lehnherr-Eschler AG**  
Holzbau • Zimmerei • Innenausbau

**3752 Wimmis**  
info@lehnherr-holzbau.ch  
www.lehnherr-holzbau.ch  
Telefon 033 657 26 93

- Renovationen
- Zimmerei
- Innenausbau
- Brückenbau
- Schreinereiarbeiten
- Treppenbau
- Dachdeckerarbeiten
- Ökonomiebauten

**Traditionell modern.**

Beratung/Planung

- Schreinerei
- Fensterbau
- Innenausbau
- Wintergärten
- Fassaden
- Türen
- Storen

**WÜTHRICH**  
Schreinerei Fensterbau

3757 Schwenden  
Tel. 033 684 10 00  
wuethrich-diemtigal.ch

Gerne erfüllen wir Ihnen Ihre Wünsche in Form und Farbe

**Lüthi.ac GmbH**

Malerei / Gipserei Um- und Neubauten / Fassadenbau  
**Individuell-Kompetent-Fair**

Wir freuen uns auf Sie! Alain Lüthi & Christine Frutiger  
3766 Boltigen - T: 033 722 73 08 - M: 079 879 05 24  
www.luethi-ac.ch

**Jubiläum 30 Jahre**

**lupar-allroundbau**  
maler- und gipsergeschäft

seit 1990

**peter luginbühl**  
hauptstr. 58b, 3752 wimmis  
p-j-luginbuehl@bluewin.ch

**Bis 10% RABATT**

Jubiläums-Geschenk:  
Migros-Gutscheine pro Auftrag von 50.- / 300.-

Wir verschönern Ihr Haus innen und aussen nach Ihren Wünschen  
Werkstatt: Schwandstr. 28, 3714 Frutigen  
Unverbindliche Offerte: 078 742 11 77, 033 657 22 81

**LUGINBUHL AG DIEMTIGAL**  
KÜCHEN | MÖBEL | INNENAUSBAU | PLANUNG

Diemtigalstrasse 94  
3753 Oey-Diemtigen  
Tel. 033 681 11 81

**www.massgeschreinert.ch**

**Ausstellung • Occasionslager**

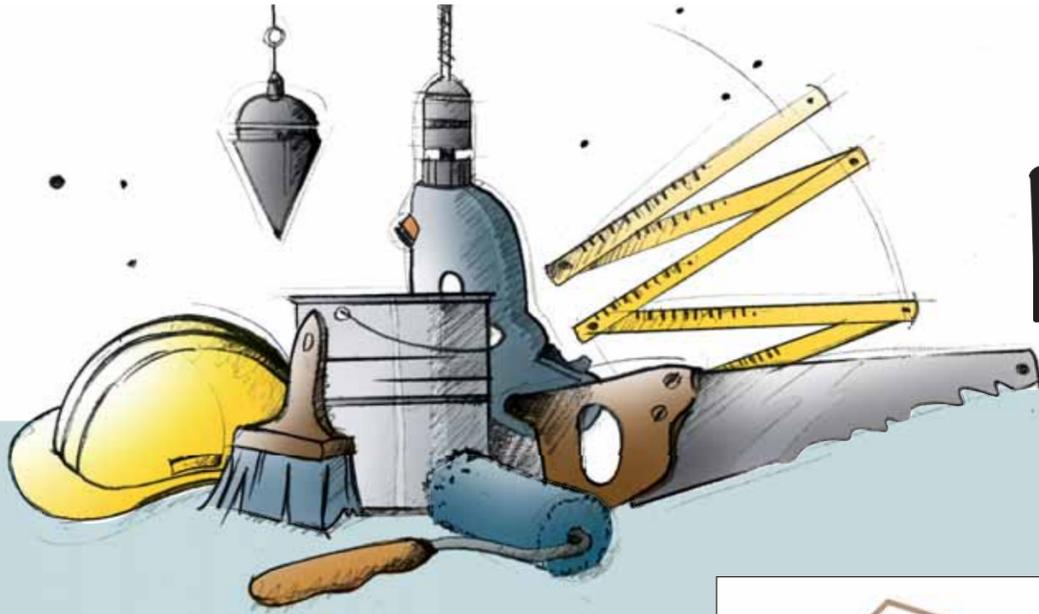
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch

**zbinden ag bauelemente**  
Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis

**artesa**  
DESIGNED & TAILORED

ARCHITEKTUR | INNENARCHITEKTUR  
ARCHITECTURE | ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR

RENOVATION, UMBAU, ERWEITERUNG, PLANUNG, NEUBAU  
artesa AG, Wasserwerkstrasse 20, 3011 Bern | artesa AG, Ried 7, 3754 Diemtigen  
www.artesa.ch | 079 300 58 30 | 031 310 51 00



# PLANEN UND BAUEN

## Was, Sie wussten nicht, dass wir auch Malerarbeiten ausführen...

Fassaden, Laubengeländer, Garagentore, Jalousien, alle Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich führen wir gerne, fachmännisch, zuverlässig und termingerecht für Sie aus!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen eine Offerte!

Während der Wintermonate zum Winterpreis!

## pagramoeyag

Gipserei, Malerei, Isolationen, Fließ-Böden  
Burgholz 40 • 3753 Oey  
Tel. 033 681 23 05 • Fax 033 681 27 07  
hj.beer@pagram.ch

**ZURBUCHEN**  
HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch

**LUAG**  
LUGINBÜHL AG  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

**Peter Olf, dipl. Architekt FH**

Büro für Planung,  
Bauleitung, Denkmalpflege

Peter Olf GmbH  
Oberes Haus, Graben 313B  
3762 Erlenbach  
Telefon 033 681 19 22  
Telefax 033 681 19 23  
Mobile 079 418 99 79  
info@olfarchitekturbuero.ch  
www.olfarchitekturbuero.ch

**Wir realisieren Ihr Um-/Neubau Projekt als Generalunternehmer**

Bauführung vor Ort  
Abrechnung mit den Mehr- Minderkosten  
Schlüsselübergabe

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot

**Immobilien & Generalunternehmung AG**  
**HUH**  
www.huh-immobilien.ch  
033 733 18 40 -3775 Lenk

Ihre Immobilie - unsere Leidenschaft

MARKTPLATZ



## Ein Abenteuer für die ganze Familie

Der Lieselotteweg auf dem Männlichen sorgt seit einigen Jahren für leuchtende Kinderaugen. Aber auch «grosse» Kinder, sprich Erwachsene, haben ihren Spass.

Seit 2015 ist eine ganz besondere Bewohnerin aus Deutschland im Männlichengebiet heimisch geworden; die Kuh Lieselotte. Die Kuh ist eine der beliebtesten Bilderbuchfiguren und begeistert zusammen mit ihren Freunden vom Bauernhof eine grosse Fangemeinde weltweit. Lieselotte hat ihren eigenen Charme, sie kommt ohne Superkräfte aus und erlebt Abenteuer, wie sie jedes Kind im Alter von drei bis sechs Jahren ebenfalls erleben kann. Auf dem seit 2015 bestehenden Lieselotteweg kann man die Abenteuer in herrlichster Natur nacherleben. An 13 Posten von der Bergstation zur Mittelstation können Familien allerlei entdecken, vom Speichersee über den Melk-Brunnen (ausprobieren!) zum Wetterunterstand. Mit einer Weitsprunganlage und einer Waldspielplatz ist für Spass und Spiel gesorgt, und macht auch Erwachsenen Spass! An jedem Posten ist eine Buchstabenzange versteckt, die erste ist in der Talstation. Halte Ausschau nach der gefleckten Kuh, steht sie vielleicht hinter dir? Wer alle 13 Posten auf der Sammelkarte (an der Kasse in der Talstation erhältlich) abknipst und das Lösungswort vollständig hat, der erhält bei Rückgabe (Talstation) eine kleine Überraschung. Die reine Wanderzeit beträgt anderthalb Stunden, wer alle Attraktionen auskosten will, der muss im Minimum das Doppelte an Zeit rechnen. Der Weg ist das Ziel, unterwegs laden zudem zwei Brätelplätze zum Verweilen ein, ab und zu kann man die Wanderfüsse auch in einem kühlen Bergbach abkühlen. Der Weg ist nur teilweise für Kinderwagen geeignet.

[www.maennlichen.ch](http://www.maennlichen.ch)

**bbs**  
verbindet.

**Unterhaltsarbeiten beim Bahnhof Spiez, durchgehend während Tag und Nacht**

**Donnerstag, 4. Juni bis Montag, 27. Juli 2020, von 00.00 bis 24.00 Uhr.**

Die BLS führt beim Bahnhof Spiez Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit wird tags- und nachtsüber gearbeitet. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

*Möchten Sie Ihren Lernenden zur bestandenen Abschlussprüfung gratulieren?*

Schalten Sie ein Inserat im Simmentaler Anzeiger  
Für Auskünfte melden Sie sich unter Tel. 033 657 87 87 oder per E-mail unter [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

**bbs**  
verbindet.

**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez-Reichenbach, Spiez und Zweisimmen, sowie Spiez und Interlaken Ost während der Nacht**

**Sonntag, 2. August bis Freitag, 21. August 2020, von 21.00 bis 5.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez-Reichenbach, Spiez und Zweisimmen, sowie Spiez und Interlaken Ost Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

# AGVS-Fahrzeugmarkt

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Müllenen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Lifestyle: Opel Grandland Hybrid4

### Jetzt hat der Opel Grandland auch 4x4

Der erste Hybrid von Opel wurde auf dem erfolgreichen Grandland realisiert. Er hat Allradantrieb und fährt sich darum wie ein SUV über coupiertes Gelände.

Erstmals steht bei den Opel-Händlern ein SUV mit elektrifiziertem Allradantrieb und Lademöglichkeit ab Steckdose. Damit hat der Grandland X nun alle Voraussetzungen, um die nächsten Jahre in bester Position zu absolvieren. Die Platzverhältnisse sind mit dem Normalmodell iden-

tisch. Dem elektrifizierten Antrieb angepasst wurden die Bedienung sowie die Anzeigen.

#### 2 E-Motoren und ein Benziner

Der 200 PS starke 1,6 Liter Turbobenziner sowie je ein Elektromotor an jeder Achse ergeben eine Systemleistung von 221 kW oder 300 PS. Vorne untersetzt ein 8-Stufenautomat die Kraft, hinten sorgt der zweite E-Motor direkt für Traktion. Ist die Batterie über den Stecker geladen, kann auch eine grosse Stadt locker zwei-



Elegant und robust: Das einladende Interieur des Grandland ist gut verarbeitet und ohne Schwächen.



Echtes SUV: Der Opel Grandland Hybrid4 erfüllt höchste Erwartungen. *cj*

mal durchfahren werden. Per Rekuperation kann gerade so viel Strom generiert werden, dass die Startbeschleunigung sehr frappant ausfällt (0-100 km/h in 6,1 Sek.), leider bleibt die entsprechende Reichweiten-Anzeige unterwegs meist auf 0 km stehen. Während sich der Grandland im Alltag ohne Benzinverbrauch und Abgasemissionen fahren lässt, bietet er auf längeren Fahrtstrecken und im Ausland alle Annehmlichkeiten eines konventionellen Antriebs. Der gut bestückte Grandland Hybrid4 ist ab Fr. 50'650.- zu haben. Zu sinnvollen Optionen und Zubehörern berät der Opel-Händler gerne. *RHO*

## Fahrbericht: Ford Ranger Raptor



Verschränkung: Trotz unebenem Grund sind alle Räder am Boden. *RHO*

### Unschlagbar in Schlamm und Steinen

Raptor heisst die oberste Ausrüstungsstufe des Ford Ranger. Mit ihm sind die Abenteuer vorgegeben. Aber er fährt auch auf der Strasse.

«Das ist der absolute Hammer», ist ein Ausspruch, den Raptorfahrer immer wieder hören. In der Tat ist der aufgemotzte Ranger mit dem FORD-Schriftzug im Kühlergrill eine wuchtige und erhabene Erscheinung. Überbreite Kotflügel-Einfassungen, ein massiver Unterbodenschutz und Stossstangen, die diesen Namen verdienen, gehören zu seinen Merkmalen, wie die dicken Aufstiegs-Trittbretter. Das fünfplätziges Interieur ist vollgestopft mit allem, was Reisen angenehm und sicher macht. Die Ausrüstungsliste ist lang: Frontscheibenheizung, 2-Zonen-Klimaanlage, Mittelarmlehne mit gekühltem Staufach, drei 12-Volt-Steckdosen innen und eine auf der Ladebrücke, 8-fach elektrisch verstellbare Einzelsitze vorn mit Sitzheizung, Ford Navigationssystem Single CD Radio DAB+ SYNC 3.0, farbiges TFT-Multifunktionsdisplay 8 Zoll mit Touch Screen, Rückfahrkamera sowie Keyless Entry sind mit an Bord. Die Ladewanne wird von einem abschliessbaren Rolladen bedeckt und gut geschützt.

#### Powerdiesel und 10 Gang-Automat

Der Raptor-Antriebsstrang ist ideal abgestimmt, so dass in allen Lagen die beste Kraftverteilung vorliegt. Die Fahrt beginnt innerorts im 2H-Modus. Erstaunt stellen wir fest, dass



Kecke Flanke: Der Raptor scheut auch Schlammfahrten nicht.

das Sportfahrwerk trotz Stollenreifen präzise reagiert. Die Fahrleistungen sind sehr gut. Im Felssteinbruch angekommen wird der Schalter zuerst auf 4H gedreht, es ist eine Schotterpiste. Dann wird es gröber. Schlamm und grosse Steine liegen im Weg und machen den Einsatz des Reduktionsgetriebes (4L) nötig. Wenn er nicht mehr weiter will, kann noch das Sperrdifferential hinten aktiviert werden. Der Raptor ist also Limousine, Lastentransporter und Geländewagen in einem. *RHO*

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Land Rover mit zwei Hybrid-Modellen da

Land Rover setzt die Elektrifizierung seiner Palette fort. Mit dem Range Rover Evoque PHEV und dem Land Rover Discovery Sport PHEV stehen zwei Allradler am Start.

Der traditionelle britische Autohersteller bringt seine beiden kompakten 4x4-SUV Range Rover Evoque und Land Rover Discovery Sport auch als

besonders umweltschonende Modelle mit Plug-in Hybridantrieb. Die jetzt präsentierten P300e Varianten des beliebten Duos kombinieren einen neuen, 147 kW (200 PS) starken 1.5 Liter Ingenium Dreizylinder-Benzinmotor samt Achtgangautomatik vorne mit einem 80 kW (109 PS) leistenden Elektromotor an der Hinterachse. Das Paket bürgt für niedrige Ver-

brauchswerte, hervorragende Leistungsdaten und die Land Rover typischen Qualitäten auf jedem Untergrund. Sicherheit und Konnektivität sind selbstverständlich.

#### Hohe aber sparsame Systemleistung

Der E-Antrieb erhält seine Energie aus einem unter den Rücksitzen platzierten Lithium-Ionen-Akku mit 15 kWh Kapazität. Das Paket aus Verbrenner und Elektromotor verschafft den britischen Kompakt-SUV zügige Beschleunigungswerte (0-100 km/h 6,4 s). Ist das Duo rein mit E-Power unterwegs, ist ein Höchsttempo von bis zu 135 km/h möglich. Herausragend präsentiert sich ferner die Effizienz in Gestalt von Verbrauch und Emissionen (1,9 l/100 km; CO<sub>2</sub> 43 g/km). Für die neuen PHEV-Modelle des Evoque und des Discovery Sport kann unter drei verschiedenen Fahrmodi, das passende wählen. Preisempfehlungen für den Range Rover Evoque P300e PHEV ab Fr. 59'600.- und für den Land Rover Discovery Sport P300e PHEV ab Fr. 57'500.-. Das passt



Geht mit der Zeit: Range Rover Evoque mit Plug-in Hybrid ist da. *zvg*

#### Technische Daten + Preis

**Modell:** Ford Ranger Raptor  
**Karosserie:** 4 Türen, 5 Plätze, Pick-up  
**Masse mm:** L: 5431 B: 1867 H: 1873  
**Motor:** 4-Zyl., 1996 cm<sup>3</sup>, Turbo-D  
**Leistung:** 156 kW/213 PS ab 3750/min  
**Drehmoment:** 500 Nm, ab 1500/min  
**Antrieb:** 10-Stufen aut. / Allrad+R  
**Spitze:** 180 km/h, 0-100 8,7 s.  
**Böschung:** vorn 32,5°, hinten 24°  
**Bodenfreiheit:** 283 mm / Wattiefe 850 mm  
**Anhängelast:** 750 kg / gebremst 2,5 Tonnen  
**Ladewanne:** 1575 x 1560 x 541 mm  
**Verbrauch:** 10,8 l/100 km, CO<sub>2</sub> 281 g/km  
**Preis ab:** Fr. 58'650.-, TW: 64'004.-  
**Infos:** www.ford.ch



Über Stock und Stein: Innen ist es im Raptor immer überaus bequem.

Redaktion: Roland Hofer

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

# OCCASIONEN

**MAZDA** **RAM** **BELWAG**  
**CHEVROLET** THUN-DÜRRENAST  
Mehr als nur eine Garage.

Chevrolet Spark 1.0 16 V LS Cool	13	74'000	4'900.-
Mazda 6 Kombi 2.0/155 Exclusive	11	154'000	7'800.-
Opel Corsa 1.0T / 90 Enjoy S/S	16	83'000	9'400.-
Mazda CX-7 2.2D/173 Sport 4x4	12	115'000	11'800.-
Nissan Qashqai 2.0/140 16V I-Way 4x4	11	93'000	11'900.-
Opel Adam 1.0/90 Jam S/S	19	11'000	14'900.-
Mazda 3 1.5/100 Challenge	18	15'000	15'600.-
Volvo V40 CC 2.0D/150 Momentum	13	78'000	16'800.-
Mazda 2 1.5/90 Ambition Plus Ceramic	19	8'200	17'400.-
Nissan Juke 1.6/118 DIG-T Nismo RS	15	39'000	18'900.-
Honda Civic 1.5/182 V-Tec Sport weiss	17	50'000	18'900.-
Opel Crossland X 1.2T/110 Excell. AT	19	16'200	22'300.-
Mazda CX-5 2.0/165 Challenge schwarz	20	2'000	24'000.-
Mini Clubm. 2.0/192 Coop. S 4x4 schwarz	18	41'000	24'800.-
Opel Cabrio Cascadia 1.6T/136 Cosmo AT	19	9'200	35'900.-



[www.belwag.ch](http://www.belwag.ch)  
15 von 150  
Top-Occasionen,  
fragen Sie  
Hans-Rudolf Järmann,  
Automobil-Verkäufer

Stellen – Diverse



HERZLICH WILLKOMMEN

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers im Frühling 2021 sucht die **Einwohnergemeinde Saanen** per **1. November 2020** oder nach **Vereinbarung** einen/eine

**Betriebsleiter/in Werkhof (100%)**

Sie zeigen sich für die selbstständige Organisation und Führung des Bereichs Werkhof und Strassenunterhalt verantwortlich. Dazu gehören unter anderem der Unterhalt und die Instandstellung der Gemeindestrassen mit den dazugehörigen Verkehrsräumen und den gemeindeeigenen Parkhäusern, die Organisation und Durchführung des Winterdienstes, die Beaufsichtigung der Abfallentsorgung und die fachliche Unterstützung bei verschiedensten Projekten. Damit Sie diese vielseitigen Verantwortungen wahrnehmen können, steht Ihnen ein schlagkräftiges Team von 13 Mitarbeitern zur Verfügung.

Durch Ihre Funktion sind Sie ein wichtiges Bindeglied zwischen der Bevölkerung und der Gemeinde und sind dafür verantwortlich, dass unser Werkhof als gut organisierter und leistungsfähiger Dienstleistungsbetrieb im Dienst unserer Destination erhalten bleibt.

**Ihr Profil:**

- Abgeschlossene handwerkliche oder technische Berufslehre
- Zusätzliche Weiterbildung als Baupolier, Bauführer, Bauleiter oder ein gleichwertiger Abschluss
- Ausgeprägte Führungserfahrung
- Selbstständige, flexible, kommunikative und verantwortungsvolle Persönlichkeit
- Bereitschaft zu Pikettendienst und Wochenendarbeiten
- Führerausweis der Kat. C1 erwünscht
- Idealerweise Wohnsitz in der Umgebung der Gemeinde Saanen

**Wir bieten:**

- Eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Moderne Arbeitsbedingungen
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit gut ausgebauten Sozialleistungen

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bis **5. August 2020** mit dem Vermerk «Werkhof» per Post oder per E-Mail an Philipp Becker, Fachleiter Infrastrukturen, Schönriedstrasse 8, 3792 Saanen (philipp.becker@saanen.ch).

Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Herr Philipp Becker, Fachleiter Infrastrukturen, Tel. 033 748 92 65 oder  
Herr Hansueli Maurer, Abteilungsleiter BRI, Tel. 033 748 92 53.



Arbeiten und Wohnen  
Postfach 127 3714 Frutigen  
www.arwo-frutigland.ch 033 672 32 32

Unsere Institution bietet erwachsenen Menschen mit Beeinträchtigung Wohn- und Arbeitsplätze an.

Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir im Wohnbereich:

Per 1. August 2020 oder nach Vereinbarung einen/eine

**Mitarbeiter/-in Wohnen 80 %**

Per 1. August 2020 oder nach Vereinbarung einen/eine

**Mitarbeiter/-in Wohnen 50 %**

Per 1. August 2020 einen/eine

**Praktikanten/-in 80 %**

Sind Sie interessiert? Unter [www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) erfahren Sie mehr über diese Vakanzen.



Infolge bevorstehender Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Mitte Jahr 2021 oder nach Vereinbarung eine/n:

**Gemeindegemeinde 60-100%**

(Jobsharing möglich)

Im Verwaltungskreis Obersimmental-Saanen bildet Zweisimmen den Hauptort im oberen Simmental. 3100 Einwohner und viele Gäste leben, arbeiten und geniessen hier ihre Ferien- und Freizeit im Sommer- und Wintersportgebiet der Feriendestination Gstaad-Zweisimmen.

**IHR AUFGABENBEREICH**

- Fachliche Leitung der Gemeindegemeinde
- Führung Sekretariat Gemeindeversammlung und Gemeinderat
- Begleitung und Koordination verschiedener Projekte
- Unterstützung Gemeinderat in der Öffentlichkeitsarbeit
- Verantwortung für Abstimmungen und Wahlen
- Anspruchsvolle Korrespondenzen

**IHR PROFIL**

- Kaufmännische oder ähnliche Grundausbildung
- Idealerweise das Diplom als bernischer/r Gemeindegemeinde/in oder die Bereitschaft die entsprechenden Weiterbildungen zu absolvieren
- Flair für Rechtsfragen und Verhandlungsgeschick
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten in Wort und Schrift
- Belastbar, Verantwortungsbewusstsein, hohe Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen
- Exaktes und selbständiges Arbeiten, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit der Bevölkerung und den Behörden
- Gute EDV-Kenntnisse (MS-Office)
- Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil

**WIR BIETEN**

- Interessante, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit, selbstständig und im Team
- Jobsharing möglich
- Gemeinderatssitzungen finden jeweils am Nachmittag statt
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Gute Anstellungsbedingungen nach Personalverordnung und kantonal bernischen Richtlinien

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie uns bitte ihre vollständige Bewerbung bis 4. September 2020 an:

Gemeindeverwaltung, z.H. Jana Rinaldi, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen oder per E-Mail an [jana.rinaldi@zweisimmen.ch](mailto:jana.rinaldi@zweisimmen.ch)

Auskunft erteilt gerne:  
Urs Mathys, Gemeindegemeinde, 033 729 88 77  
Silvio Maurer, Personalverantwortlicher, 033 729 88 55,



Gemeindeverwaltung  
Zweisimmen  
Lenkstrasse 5  
3770 Zweisimmen

033 729 88 11  
[www.zweisimmen.ch](http://www.zweisimmen.ch)

VERLÄSSLICH  
AMTLICH  
FÜR  
JEDERMANN  
ZUGÄNGLICH

DER  
OFFIZIELLE

**LEHRABGÄNGER!**  
Wir suchen Handwerker sämtlicher Berufe für den Bau und Industrie.  
Interessiert? Auf einen Anruf freuen wir uns und geben gerne weitere Auskünfte.  
3604 Thun, Schulstrasse 27  
Telefon 033 336 52 52  
Fax 033 336 89 12  
[www.asb-stellen.ch](http://www.asb-stellen.ch)  
[asbthun@bluewin.ch](mailto:asbthun@bluewin.ch)

Inserate + amtliche Mitteilungen:  
[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

Redaktionsschluss:  
Montag, 17.00 Uhr

**Fust Küchen & Badezimmer**

Jetzt von einmaligen Sonderverkaufs-Angeboten profitieren! Angebote gültig bis 23. August 2020

SONDERVERKAUF

**Maximale Raumausnutzung auf 12 m²**



**Sonderverkaufspreis**  
Netto nur **Fr. 17'845.-**

**SPOT**

- Inklusive Markengeräte von **SIEMENS**
- Backofen und Steamer
  - Glaskeramik-Kochfeld
  - Geschirrspüler
  - Kühlschrank
  - Insel-Dunstabzugshaube

Individuell planbar, preisgleich lieferbar in 5 verschiedenen Frontfarben.

**50% und mehr sparen! 50 Ausstellküchen müssen weg!** Zum Beispiel:



Nur **Fr. 11'900.-**  
Vorher: Fr. 44'143.-  
Sie sparen: Fr. 32'243.-



Nur **Fr. 14'800.-**  
Vorher: Fr. 25'700.-  
Sie sparen: Fr. 10'900.-

**Natürliche Farbgebung**



**Sonderverkaufspreis**  
Netto nur **Fr. 15'128.-**

**OPUS**

- Inklusive Geräteausstattung von **Electrolux**
- Backofen
  - Glaskeramik-Kochfeld
  - Dunstesse
  - Geschirrspüler
  - Kühlschrank

Individuell planbar, preisgleich lieferbar in 4 verschiedenen Frontfarben.

**Exklusive Dienstleistungen für Ihren Umbau:**

**Umbau von A – Z durch eigene Bauleiter**  
Unser Bauleiter organisiert auf Wunsch Ihren Umbau von A – Z termingerecht. Alle erforderlichen Handwerker, wie Plättlileger, Sanitär, Elektriker, usw. werden durch ihn beauftragt. Sie haben mit Fust einen Ansprechpartner, der auch die Gesamtgarantie übernimmt.

**Lebenslange Qualitätsgarantie**  
Nur Möbel, welche die Qualifizierungstests im Prüflabor bestanden haben, werden in die Kollektion aufgenommen.

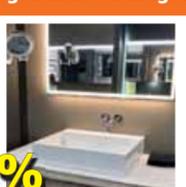
**12 Jahre Garantie auf alle Einbaugeräte**  
Mit der Fust-Garantieverlängerung sind Sie auf der sicheren Seite. Unsere Servicetechniker reparieren das defekte Gerät kostenlos.

**Badmöbel mit hoher Raffinesse in über 100 Varianten, z.B. Modell Tiamo**



Glaswaschtisch mit matter Oberfläche. Auch die Ablaufstopfen sind passend mit einer Glasabdeckung gestaltet.

**70 Badmöbel, Duschen, Badewannen, usw. aus unseren Ausstellungen müssen weg!** Zum Beispiel:



Nur **Fr. 3'900.-**  
Vorher: Fr. 8'400.-  
Sie sparen: Fr. 4'500.-



Nur **Fr. 4'800.-**  
Vorher: Fr. 10'659.-  
Sie sparen: Fr. 5'859.-

**Heimberatung: Kostenlos und unverbindlich.**

Wir kommen zu Ihnen nach Hause und planen Ihr Bad dort, wo es später auch stehen soll. So können Sie sicher sein, dass auch alles genau passt.

Jetzt Heimberatung anfordern:  
Tel. 0848 844 100  
oder Mail an:  
[kuechen-baeder@fust.ch](mailto:kuechen-baeder@fust.ch)



In unserem Alters- und Pflegeheim betreuen wir 46 Heimbewohner/innen, davon 22 an Demenz erkrankte Menschen, in zwei Wohngruppen.

Per **1. Oktober 2020** oder nach Vereinbarung suchen wir für unsere Pflegeabteilung mit 24 Bewohner/innen eine

**Pflegefachperson HF als Nachtwache für 4 bis 5 Nächte pro Monat (35%)**

**Ihre Hauptaufgaben und Ihr Profil:**

Als Nachtwache pflegen und betreuen Sie die Bewohner/innen während der Nacht. Sie unterstützen zusätzlich die Nachtwache auf unserer Wohngruppe für zwölf Menschen mit Demenz und gewährleisten die Sicherheit in der Nacht. Sie können komplexe Pflege- und Notfallsituationen richtig einschätzen und handeln entsprechend.

**Ihre Vorteile:**

Sie arbeiten eigenverantwortlich in einem überschaubaren und abwechslungsreichen Betrieb. Ein motiviertes Team und kompetente Vorgesetzte unterstützen Sie bei Ihrer Tätigkeit.

Sie erreichen die Gutknecht-Stiftung bequem mit dem ÖV, fünf Minuten mit Bus ab Bahnhof Thun.

Wir freuen uns auf Sie! Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Pflegedienstleiterin Christine Stähli, Tel. 033 334 34 40.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:  
Gutknecht-Stiftung, Postgässli 7, 3604 Thun oder [info@gks-thun.ch](mailto:info@gks-thun.ch)

5648732

Deshalb trägt auch der

«Simmentaler Anzeiger» den Stempel

«DER OFFIZIELLE»

Dieses Gütesiegel markiert ihn als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

DER OFFIZIELLE

Verlässlich, amtlich, für jedermann zugänglich!

Dieses Gütesiegel markiert unseren **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100% der Haushalte.



# WIR GRATULIEREN ZUM Lehrabschluss



Herzlichen Glückwunsch an unsere  
neun Lehrabgänger/innen zu ihrem



## PRÜFUNGSERFOLG

SOLUTIONS SINCE 1946

hinten v.l.n.r.: Enis Gashi (Kaufmann EFZ), Leana Jungen (Kauffrau EFZ), Elias Utiger (Polymechaniker EFZ), Yanik Heim (Polymechaniker EFZ), Kaj Von Flüe (Konstrukteur EFZ), Yannick Meijer (Konstrukteur EFZ), Florian Kunz (Polymechaniker EFZ), Matthias Wandfluh, vorne v.l.n.r.: Lars Schlup (Polymechaniker EFZ), Stefanie Ryter (Logistikerin EFZ)

Bist du der/die nächste Wandfluh-Lernende ab Sommer 2021?

**Wandfluh AG**, Christine Aeberhard, Sachbearbeiterin Personal  
Helkenstrasse 13, CH-3714 Frutigen, Tel. 033 672 72 17  
oder per E-Mail an: [personal@wandfluh.com](mailto:personal@wandfluh.com), [www.wandfluh.com](http://www.wandfluh.com)

Wir gratulieren Lars Stucki zur bestandenen Lehrabschlussprüfung Maurer EFZ.

Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

**Lanz AG Bauunternehmung**

### Wir gratulieren



#### Matthias Mani

zur erfolgreich bestandenen Abschlussprüfung als Schreiner EFZ.

Wir danken dir, für deinen Einsatz während deiner Ausbildung und wünschen dir für die Zukunft viel Glück und Erfolg.

**WÜTHRICH**  
Schreinerei Fensterbau  
3757 Schwenden · Tel. 033 684 10 00  
[wuethrich-diemtigal.ch](http://wuethrich-diemtigal.ch)



Das Iseli-Team gratuliert **Patrick Wittner** zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung als Automobil-Fachmann.

Wir freuen uns dich während deiner 2-jährigen Zusatzausbildung als Automobil-Mechatroniker weiterhin in unserem Team zu haben.

**GARAGE PETER ISELI**  
PEUGEOT VERTRETUNG  
Hauptstrasse 18 – 3752 Wimmis

Wir gratulieren dir ganz herzlich zu deinem Prüfungserfolg als

#### Schreinerin EFZ Möbel / Innenausbau

und wünschen dir, Zoe, auf deinem weiteren Lebens- und Berufsweg alles Gute und viel Gfröits!



**LUGINBÜHL AG DIEMTIGAL**  
KÜCHEN | MÖBEL | INNENAUSBAU | PLANUNG  
Diemtigalstrasse 94 | Postfach 8 | 3753 Oey

### SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG



Ruedi von Känel

Bruno von Allmen

#### Die Bank mit treuen Mitarbeitenden

Wir gratulieren unseren Kadermitarbeitenden herzlich zu ihrem Jubiläum. Kundenberater Ruedi von Känel feiert sein 40-Jahre-Dienstjubiläum. Bruno von Allmen, Leiter Logistik und Mitglied der Geschäftsleitung, feiert 20 Dienstjahre.

Für ihr Engagement und den kollegialen und hilfsbereiten Umgang danken wir Ruedi und Bruno herzlich und freuen uns auf eine weiterhin angenehme Zusammenarbeit.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | [www.sfrutigen.ch](http://www.sfrutigen.ch)

# WIR GRATULIEREN ZUM Jubiläum



### Mitarbeiterjubiläum

#### Ralf Fankhauser feiert sein 20-Jahr-Jubiläum

Am 10. Juli 2000 begann Ralf Fankhauser bei uns seine Lehre zum Elektromonteur.

Seither hat er sich stetig weitergebildet, und ist ein wichtiges Mitglied in unserer Firma. Seine Haupttätigkeit ist der Kundenservice, vor allem im Bereich Haushaltgeräte.

Wir danken Ralf herzlich für seinen grossen Einsatz während den 20 Jahren. Wir wünschen alles Gute, Gesundheit, Glück und Zufriedenheit und freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit.

**Elektro AG** Röthlisberger Elektro AG 3753 Oey [roethlisberger-elektro.ch](http://roethlisberger-elektro.ch)

Kreuzworträtsel

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez · T 033 654 84 00

dünner Pfannkuchen (frz.)	weitverbreitet	engl.: fühlen	Hafen in Marokko	weiblicher Naturgeist	Wald in Ackerland umwandeln	schniefrei	Apostelbrief im N. T.	Abk.: bestätigt	ehem. Staatenbündnis (frz.)
Küchengerät				ugs.: Weisse Rübe					
Eich			ein Misserfolg sein						
Zahlungsunfähigkeit			Jugendlicher (Kf.)						
				Gottesbekenner					
				Gebärde					
			Friedensstifter zu Solothurn 1533	Getreideart					
rätorum. für Sils im Engadin	Kletterpflanze	Geburtschmerzen Erzbergwerk				Kinostück		engl.: Zeit	
Vorort Luzerns				flüssige Speisezusatz	Bestandteil von Nahrungsmitteln				
schön, zart			weibl. Vorname						
Übertragung von Daten in den PC			Abk.: Anhang						
verschiedener Meinung					Balkanvolk		engl.: Nachname		schweiz. Dichter (Meinrad) † 1933
					Singvogel				
							englisch: und		Kykladeninsel
			Abk.: Hypertext Markup Language	keltischer Sänger					
			Vorlagen in EDV-Geräte einlesen	Sandkuchen					
			Sommerschuh						
			Spitzname Eisenhowers †		niederländischer Maler † (Anthonis)				
			Gestell auf dem Bau						

Gewinnen Sie einen von **6 ZIMMERMANN-Haushalt-Gutscheinen** à je Fr. 20.-

Lösungswort Ausgabe 30

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch). Ihre Karte / Ihre E-Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 29: UNDEFUFE**

**Gewinner / -innen:** Thomas Fischer, Spiez; Carmen Lorenz, Visp; Marianne Morgenthaler, Faulensee; Isabel Merki, Wichtrach; Hans Wäfler, Gwatt; Werner Weber, Wimmis.

## Möchten Sie wissen, was in der Region Thun passiert?

**Thuner Amtsanzeiger**  
Der amtliche Anzeiger für den Verwaltungskreis Thun

Dann abonnieren Sie den Thuner Amtsanzeiger und Sie erhalten die Informationen jeden Donnerstag ins Haus geliefert!

12 Monate Fr. 118.- / 6 Monate Fr. 68.- / 3 Monate Fr. 48.- Tel. 033 226 77 88

# RAMPENVERKAUF

WIR MACHEN PLATZ FÜR NEUES!

## SAMSTAG, 25. JULI 2020

von 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr

**Ehemaliges Restaurant zum alten Holzmichl  
Industriestrasse 30, 3700 Spiez**

Kaffeetassen und Krüge (Emaillé), Porzellan, Biergläser, Tischsets aus Kuhfell, Holzbretter für Fleisch, Servier-Tableaus, Tierfelle- und Präparate, Jagdbilder, Sattel & Chummet, massive Stühle aus Pappelholz, grosser Gastro Gas- und Holzgrill, alter Sekretär, Lampen im Chalet-Stil, Lederhosen, Dirndl, 4-stöckige Gläser-Etagere, verschiedene Antiquitäten und ein 4er-Kanu!

Nur Barzahlung. Reservationen nur vor Ort.  
Bilder und weitere Infos: [fb.com/loubespiez](https://www.facebook.com/loubespiez)

Wir freuen uns auf euren Besuch, Fam. Henzelmann

### SAC Sektion Wildhorn

#### 50 Jahre Fromatthütte

Liebe Klubameradinnen-Klubkameraden, Liebe Freunde und Gäste der Fromatthütte Die SAC-Sektion Wildhorn feiert mit einem Hüttenfest und Gipfelkreuz vordere Spillgerten am Wochenende **1./2. Aug. 2020 das 50 jährige Bestehen der Fromatthütte**

**Samstag 1. August Kreuzeinweihung**  
Augustfeuer auf Alp Fromatt  
Ab 15.00 Uhr bei der Fromatthütte. (einfache Verpflegung, Wirtschaftsbetrieb)

**Sonntag 2. August Hüttenfest**  
Ab 10.00 Uhr Treffpunkt bei der Fromatthütte  
Ab 11.00 Uhr Apéro mit Begrüssung Musikalische Unterhaltung Grussbotschaft, geschichtlichen Rückblick Verpflegung aus der Hüttenküche, gemütliches Zusammensein  
ca. 17.00 Uhr Schluss evtl. auch später.

Wir freuen uns auf euer zahlreiches Erscheinen auf Fromatt

Die SAC-Sektion Wildhorn Hüttenchef Fromatthütte und das OK

PS: Wer aus gesundheitlichen Gründen einen Transport ab Parkplatz «Tschachtleren» wünscht, bitte bis Sonntag 2. Aug. 2020, 9.00 Uhr Tel. an G. Trachsel, Hü-Chef, 079 334 41 34

1'625.-  
6'729.-  
1'999.-  
1'999.-  
Ihre alten Möbel entsorgen wir **gratis!**  
1'979.-  
mit Relax-Motoren-Funktion 3'559.-  
1'275.- 1'645.-  
4'925.-  
1'889.- 859.-

**möbel + budget-möbel**  
**werthmüller**  
rybruggstr. 5, frutigen

### anzeigerkombi4+1

Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise:  
Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren amtlichen Anzeigern im Berner Oberland erscheinen.

Inseratepreise berechnen unter: [www.beokombi.ch](http://www.beokombi.ch)



**Aquatraining (Hallenbad Aeschi)**  
**Aquagymnastik im stehiefen Wasser**  
 6x, ab Montag, 10.8.2020–14.9.2020  
 Leitung: Anita Almer,  
 Aqua-Power-Instruktorin  
 20-2-9401a – 18.15–19.00 Uhr

**Aquafitness im Tiefwasser**  
 6x, ab Donnerstag, 13.8.2020–17.9.2020  
 Leitung: Madeleine Brunner-Hari,  
 Aqua-Power-Instruktorin  
 20-2-9405a – 09.00–09.45 Uhr  
 20-2-9406a – 10.00–10.45 Uhr  
 20-2-9407a – 11.00–11.45 Uhr

Kosten pro Kurs: CHF 86.00,  
 Mitglieder CHF 81.00, exkl. Hallenbadeintritt

**Line Dance (Spiez)**  
 15x, ab Dienstag, 11.8.2020–8.12.2020  
 Leitung: Ursula Traffelet,  
 Line Dance Instruktorin

**Anfänger**  
 20-2-9116 – 18.45 – 19.45 Uhr  
**Fortgeschrittene Anfänger**  
 20-2-9117 – 17.30 – 18.30 Uhr  
**Fortgeschrittene**  
 20-2-9115 – 20.00 – 21.00 Uhr

Kosten pro Kurs CHF 218.00,  
 Mitglieder CHF 203.00

Infos & Anmeldung:  
 www.vhsn.ch oder 033 654 94 44



**20. Tschuggen-Dorfet**  
**26. Juli 2020**

Verschiebungsdatum: 2. August 2020  
 Aufgrund aktueller Lage ohne Brunch!!!

Ab 11.00 Uhr  
 Grilladen, Kaffee und Kuchen  
**Volkstümliche Unterhaltung**  
 mit dem SQ Stockhornblick  
 Barwagen

Wir freuen uns auf euch  
 Familien Reber Et Dubach  
 Mitwirkende



**Bahnhof Restaurant**  
 3534 Signau  
 www.restaurant-bahnhof-signau.info

**Sommer Hits**

Fitnesssteller in jeder Variante  
 Entrecôte Beatrice  
 Kutteln Bahnhöfliart  
 Lammvoressen aus der Region

Täglich vier verschiedene Menus  
 Auch Samstag und Sonntag bieten wir Tagesmenüs an

Gemütliches Gärtli unter Kastanienbäumen  
 Kinderspielzimmer im Garten  
 Swisslos Annahmestelle

Seien sie herzlich willkommen  
 Beatrice Werren und Frauen-Team

Sonntagabend und Montag kreative Pause  
**Wir machen keine Betriebsferien**

**FEUERWERK FABRIKVERKAUF**

**Samstag, 25. Juli 2020 bis Samstag, 1. August 2020**  
 Autobahnausfahrt Wimmis,  
 Parkplatz Herrenmatte

**VOLLE LAGER!**

Kugelraketen  
 Leuchtbatterien  
 u.v.m.

Dieser Flyer gilt als **Gutschein 10%**  
 \* nur gültig am dazugehörigen Fabrikverkauf

**SWISS PYROTECHNICS SUGYP**

durchgeführt von: **HAMBERGER SWISS PYROTECHNICS**

3700 Spiezwiler  
 Tel. 033 650 12 60

**Freitag 31. Juli 2020 ab 18.00 Uhr**

**Raclette-Abä à discrétion mit reichhaltigem Büffet**

**Unterhaltig mit dä Aeschriedörgeler**

Preis: 0–10 J. Gratis / 11–15 J. CHF 16.– / ab 15 J. CHF 28.50  
 Bitte resärvierät öich doch äs Plätzli bis am 27. Juli bi üs

Mir gfröiä üs uf öichä Bsuäch  
 Raclette isch guät u git ä guäti Lunä  
 Z' Restaurant Wiler Team

**24h-Betreuung gesucht?**



Von Krankenkassen anerkannt

Sicherheit & Lebensqualität zuhause zum Pflegeheimtarif. Fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Führender Anbieter, Beratung kostenlos.

**Home Instead**  
 Seniorenbetreuung  
 Zuhause umsorgt

Tel 033 847 80 60  
 www.homeinstead.ch

Samstag, 1. August 2020  
 ab 09:30 Uhr

**1. August-Brunch**

**Reichhaltiges Büffet**  
 Spezialitäten aus der Schweiz und Thailand

Preis p. Pers.: Fr. 28.–  
 Kinder bis 14 Jahre: Fr. 14.–

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
 Aschi und sein Team

Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
 Tel. 033 657 02 55




**Zweisimmen**

**Beratung zum Thema Demenz**

Haben Sie Fragen rund ums Thema Demenz?

**Wann**  
 Donnerstag, 30. Juli 2020  
 9.00 – 16.30 Uhr

**Wo**  
 Spital Zweisimmen

**Kosten**  
 keine

**Anmeldung**  
 empfehlenswert

**Anmeldung und Informationen**  
 Alzheimer Bern, Beratung Berner Oberland  
 Esther Sieber, Fachspezialistin Demenz  
 Tel. 077 437 90 10  
 berneroberland@alz.ch, www.alz.ch/be



**Marbachegg**  
**Freitag, 31. Juli 2020**

Tagesfahrt pro Person CHF 85  
 Reduktion Kinder bis 16 J. CHF 20  
 inkl. Mittagessen, Gondel- und Carfahrt

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
**www.afareisen.ch / 033 673 74 74**



**PeTeR**  
 Beeren, Obst, Spiez  
 peterbeeren.ch

**Hofladen Peter, Spiez**  
**Jetzt aktuell Himbeeren**

Familie Martin Peter  
 Uech, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 19 00

Weitere Infos unter: **www.peterbeeren.ch**

Wir kaufen  
**Altgold und Altsilber**  
 zu aktuellen Preisen.

**BRAND Uhren & Bijouterie**  
 Bahnhofplatz, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 44 55



**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**

Stimmservice  
 Konzertservice  
 Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
 Vermietung  
 Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 23.7.2020	Freitag 24.7.2020	Samstag 25.7.2020	Sonntag 26.7.2020	Montag 27.7.2020
<b>Lenk</b> 1068 m					
Temp. Min./Max	12° / 25°	12° / 21°	9° / 24°	11° / 25°	11° / 23°
<b>Zweisimmen</b> 941 m					
Temp. Min./Max	12° / 24°	12° / 21°	10° / 24°	11° / 25°	11° / 24°
<b>Boltigen</b> 845 m					
Temp. Min./Max	13° / 24°	12° / 21°	11° / 24°	12° / 25°	13° / 23°
<b>Spiez</b> 628 m					
Temp. Min./Max	14° / 25°	13° / 22°	12° / 25°	13° / 25°	14° / 24°

... viele aktuelle Trauringe mit **25 - 50% Rabatt**

**BRAND**

RENÉ BRAND  
 BAHNHOFPLATZ · 3700 SPIEZ  
 WWW.BRAND-UHREN.CH 033 654 44 55

**Gutschein im Wert von Fr. 500.-**  
 beim Kauf von ein paar Trauringen ab Fr. 2000.-  
 Gültig bis 31.12.2020  
 Nicht mit anderen Rabatten kombinieren.

**DAS LAUFERLEBNIS IM SIMMENTAL!**

**17. STOCKHORN HALBMARATHON**  
**SAMSTAG, 25. JULI 2020**

Mit Viktor Röhlin und weiteren Topathletinnen und -athleten!

**Richtzeiten Spitzengruppe:**

Start Oberwil	09.50 Uhr	Balzenberg	10.35 Uhr
Bunschen	10.00 Uhr	Vorderstockenalp (Bergpreis)	11.15 Uhr
Weissenburgberg	10.15 Uhr	Oberstockenalp	11.25 Uhr
Tanzboden (Goldsprint)	10.25 Uhr	<b>Ziel Stockhorn, Erlenbach</b>	<b>11.35 Uhr</b>

Auf Grund der aktuellen Situation werden drei Startblöcke gebildet, welche im Abstand von 10 Minuten starten. Das Zuschauen an der Strecke bleibt somit über eine längere Zeitspanne interessant. Wir bitten die Zuschauer, das Startgelände möglichst für die Teilnehmenden freizuhalten und das Rennen sonst irgendwo entlang der Strecke mitzuverfolgen. Die Teilnehmenden freuen sich über Applaus und sonstige Aufmunterungen während dem Lauf.

An folgenden Orten sind Speaker vor Ort, welche über den Rennverlauf informieren:

- Goldsprint, Tanzboden Därstetten
- Bergpreis, Vorderstocken Erlenbach (ab Mittelstation Stockhornbahn «Chrindi» in ca. 40 Minuten zu Fuss erreichbar)
- Ziel, Stockhorn Erlenbach

Dieses Jahr findet keine Rangverkündigung statt.

**Wir danken der Bevölkerung von Oberwil, Därstetten und Erlenbach für das Mittragen dieses Anlasses.**

Anmeldungen möglich bis 19.7.2020 (keine Nachmeldungen)  
 Informationen unter: **www.stockhorn-halbmarathon.ch**  
**www.stockhorn-halbmarathon.ch**

